Zeitschrift: Panorama / Raiffeisen

Herausgeber: Raiffeisen Suisse société coopérative

Band: - (2012)

Heft: 1

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

PANORAMA

LE MAGAZINE CLIENTS DES BANQUES RAIFFEISEN
N° 1 | FÉVRIER 2012 | CHF 6.–

RAIFFEISEN

Les coopératives jouissent d'un grand crédit

Pierin Vincenz, président de la Direction du Groupe Raiffeisen

■ Une étude de la Communauté d'intérêt des entreprises coopératives, dont nous sommes l'un des fondateurs, confirme ce qui est depuis longtemps l'une des forces de Raiffeisen: la population suisse fait tout particulièrement confiance aux coopératives. Seules les sociétés anonymes familiales jouissent d'un crédit encore plus grand auprès de la population. En revanche, les sociétés anonymes cotées en bourse ont nettement moins bonne réputation. Ce qui ne vous étonnera pas plus que moi.

A une époque marquée par la mondialisation, la crise financière et la crise de l'euro, les problèmes d'endettement de nombreux pays et la stagnation conjoncturelle, nous en sommes plus convaincus que jamais: la coopérative est une forme de société qui a de l'avenir. C'est aussi ce que pensent les Nations Unies, qui ont déclaré 2012 année internationale des coopératives. A juste titre, comme le montre un autre résultat de l'enquête: la population estime que les coopératives agissent de manière durable sur le plan économique et qu'elles ne visent pas le profit à court terme.

Raiffeisen cultive et vit au quotidien ces marques de fabrique. Nous encourageons les structures régionales, sommes proches de nos clients et gérons les risques de manière responsable. Ce sont là des vertus que les clients, particuliers comme entreprises, apprécient plus que jamais en matière d'économie financière, et qu'ils savent récompenser.

Pour nous, en tant que groupe bancaire organisé sous forme de coopérative, cette confiance accordée aux coopératives est très réjouissante. Il s'agit d'un beau cadeau, mais qui nous oblige aussi vis-à-vis de nos clients. Chez Raiffeisen, nous nous efforçons jour après jour de satisfaire aux attentes de nos sociétaires et de nos clients. Car nous le savons tous et nous en avons souvent fait l'expérience: une entreprise, qu'il s'agisse d'une société anonyme ou d'une coopérative, peut rapidement perdre ce capital de confiance. Vous trouverez de plus amples informations sur cette étude dans ce numéro de «Panorama».

Joli succès dans l'Oberland bernois

L'action sociétaires Oberland bernois, proposée de mars à novembre 2011, a obtenu un succès record. Les offres d'excursions avec les remontées mécaniques et les compagnies de navigation ont ainsi été utilisées au total 124 000 fois. Les résultats sont également réjouissants pour les chemins de fer et les hôtels: 37 000 sociétaires Raiffeisen ont profité de la réduction sur le billet de chemin de fer, et les hôtels de l'Oberland bernois ont enregistré 62 500 nuitées. Nous vous emmenons cette année en Valais. Nous vous en dirons plus dans le prochain numéro.

Panorama Raiffeisen
N° 1 | Février 2012

Photos: Raiffeisen Suisse

SOMMAIRE

DOSSIER

4 Ce qui unit Raiffeisen aux PME

ARGENT

10 La crise monétaire et la Suisse
14 Epargner peut encore en valoir la peine
16 Profiter de sa retraite grâce au 3e pilier
24 Le rôle de l'or dans le portefeuille

RAIFFEISEN

28 La Queen of Country au Hallenstadion
36 Enquête gfs sur les coopératives

MAISON

40 Le logement à l'âge de la retraite
44 Accroître l'efficacité énergétique

GENS

48 Des gants d'exception

POINT FINAL

50 Questions à Beat Feuz

Albert Bétrisey, vice-président de la société Chauffage Bois-Energie Anzère SA: «Raiffeisen a été la seule banque qui s'est intéressée à notre projet novateur. Notre centrale de chauffage aux pellets pour 600 logements est la plus grande d'Europe.»

De PME à PME

Raiffeisen a d'excellents atouts en mains pour faire affaire avec les petites et moyennes entreprises: conseil sur un pied d'égalité, ancrage local, proximité géographique et émotionnelle, ainsi qu'un intérêt marqué pour des relations commerciales durables. Ces quatre atouts ont déjà séduit plus de 129 000 PME.

«Etant amené en tant qu'entrepreneur à prendre des décisions rapidement, j'ai besoin d'une banque flexible. Grâce au contact personnel établi, ma Banque Raiffeisen m'offre un soutien optimal. Elle est proche de ses clients et comprend les problèmes des PME.»

Markus Sager, directeur de GERSAG Krantechnik GmbH, Reiden

«J'ai choisi Raiffeisen parce que collaborer avec un partenaire qui a confiance en mes capacités me permet d'aller encore plus loin. Grâce au conseil compétent que j'ai trouvé chez Raiffeisen, j'ai pu réaliser mon rêve. Je dirige maintenant ma propre entreprise de productions vidéos dans le domaine de l'architecture.»

Stefano Piazza, directeur d'eyeswiss, Lugano

■ Raiffeisen est très bien préparée pour exercer son activité avec la clientèle entreprises et n'a pas besoin pour cela de se réinventer. En effet, des relations bancaires ont déjà été nouées avec de nombreuses entreprises, parfois depuis plusieurs années. Ainsi, une PME suisse sur deux a une relation d'affaires avec l'une des 328 Banques Raiffeisen, présentes au total dans plus de 1100 lieux en Suisse. Si, pour beaucoup d'entreprises, le contact avec Raiffeisen se réduisait jusqu'à présent au trafic des paiements ou au financement de l'immobilier, les petites entreprises ont aujourd'hui une vaste gamme de prestations à leur disposition.

Rattraper le retard

L'offre de produits et de services va du conseil en placement au trafic des paiements en passant par les solutions de financement, dont le leasing des biens d'investissement. A l'interne, les banques ont également effectué des ajustements qui permettent une plus grande flexibilité. Il s'agit maintenant de mieux faire connaître cette offre aux PME. Raiffeisen, troisième groupe bancaire de Suisse, intensifie son activité clientèle entreprises dans le but de devenir le numéro 2 sur le marché suisse. Un savoir-faire important a été développé ces cinq dernières années pour atteindre cet objectif: les collaborateurs de la banque ont été formés, et des spécialistes expérimentés ont été engagés.

Huit centres régionaux répartis dans toute la Suisse, à Bâle, Bellinzone-Semine, Berne-Bümplitz, Lausanne, Lenzbourg, Lucerne, Saint-Gall et Zurich-Oerlikon concentrent savoir spécialisé, compétence et expérience. Les experts des centres régionaux soutiennent si nécessaire les Banques Raiffeisen personnellement, en les faisant profiter de leur savoir. Au total, plus de 200 conseillers à la clientèle entreprises sont à disposition dans l'ensemble de la Suisse. Ils peuvent notamment recourir à des instruments perfectionnés, comme le rating entreprises, qui permettent un octroi de crédit plus efficient.

Comprendre les problèmes

Pour ses opérations avec les PME, le groupe bancaire coopératif mise sur ses forces traditionnelles comme l'ancrage local et le conseil sur un pied d'égalité. «Nous sommes prudents et ne réalisons que des affaires que nous comprenons», souligne Hans Martin Albrecht, responsable du secteur clientèle entreprises. Raiffeisen mise sur les contacts personnels entre les établissements bancaires ancrés localement et les entreprises clientes ainsi que sur des offres de conseil spécifiques. Raiffeisen se concentre sur le segment des PME comptant jusqu'à une cinquantaine de collaborateurs,

Cela correspond à peu près à la taille moyenne de la plupart des Banques Raiffeisen. «Nous connaissons les défis posés aux PME de par notre propre expérience, et nous pouvons ainsi les conseiller sur un pied d'égalité – de PME à PME», explique Hans Martin Albrecht. Ces conditions ainsi que des produits sur mesure font des Banques Raiffeisen les partenaires idéaux pour les petites et moyennes entreprises suisses. Celles-ci se caractérisent généralement par des structures simples et des voies de décision courtes. Elles sont flexibles et peuvent réagir rapidement aux changements qui interviennent sur le marché, travaillant ainsi de manière ciblée et efficiente. Ce sont justement

kmu/pme/pmiNEXT soutient l'aide à l'effort personnel

Ces prochaines années, plus de 100 000 entreprises familiales suisses seront confrontées à la problématique de la succession. Si l'on y regarde de plus près, il s'agit d'un défi important, qui menace même l'existence de certaines d'entre elles. Le sujet doit être abordé avec toute l'attention qu'il mérite, car près d'un demi-million d'emplois sont en jeu. Pour renforcer cette colonne vertébrale de l'économie suisse, Raiffeisen a donc lancé l'initiative «Raiffeisen succession 2.0» qui s'intéresse à la succession à la tête des entreprises. La plateforme de service joue à cet égard un rôle central.

Raiffeisen a créé l'an dernier la fondation, qui se veut le think tank du thème de la succession à la tête des entreprises en Suisse. Cette fondation d'utilité publique travaillera en étroite coopération avec l'Université de Saint-Gall. Elle met à la disposition des PME des informations et des instruments utiles concernant le processus de succession. La nouvelle fondation kmu/pme/pmiNEXT reprend ainsi l'ensemble des activités de l'association kmuNEXT existant jusqu'alors. Sous la direction d'Otto Ineichen et de Max Nägeli, celle-ci s'est depuis 2005 beaucoup engagée dans le domaine de la succession des PME en Suisse.

Au cours des six dernières années, ses pères fondateurs Otto Ineichen et Max Nägeli sont parvenus, avec le concours de leur comité directeur et de la direction de kmuNEXT, à fortement sensibiliser le public à la question de la succession des PME. Pierin Vincenz, président de la Direction de Raiffeisen Suisse, en a bien conscience: «L'association kmuNEXT a accompli un travail remarquable pour nos PME. Il s'agit maintenant de poursuivre ce travail et d'approfondir encore le thème de la succession. L'objectif est de garantir la pérennité des valeurs créées par l'actuelle génération d'entrepreneurs.»

L'or rassure.

Les nouveaux Raiffeisen ETF – Solid Gold.

La sécurité vaut de l'or: investissez maintenant dans l'or réel avec les nouveaux Raiffeisen ETF – Solid Gold, négociables en bourse. Vos parts sont couvertes par de l'or physique et, à la différence d'autres ETF sur or, peuvent être aussi livrées sous forme de lingots de 1 once (environ 31,1 grammes). Nous déterminerons volontiers avec vous si l'or convient à votre stratégie de placement, et de quelle manière. Convenez d'un entretien individuel avec nous, cela en vaut la peine.
www.raiffeisen.ch/f/etf

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

Le Raiffeisen ETF – Solid Gold et le Raiffeisen ETF – Solid Gold Ounces sont des fonds de placement de droit suisse. Les souscriptions se font seulement sur la base du prospectus actuel. Le prospectus, le prospectus simplifié ainsi que le dernier rapport annuel ou semestriel peuvent être obtenus gratuitement auprès de Raiffeisen Suisse société coopérative, Raiffeisenplatz, CH-9001 St-Gall, et auprès de Vontobel Fonds Services SA, Gotthardstrasse 43, CH-8022 Zurich.

Entretien avec Patrik Gisel, responsable du département Marché, Raiffeisen Suisse

«Panorama»: Les Banques Raiffeisen ont annoncé une offensive dans le domaine de la clientèle entreprises. Quel est son but?

Patrik Gisel: Nous voulons devenir le numéro 2 du marché suisse. Pour atteindre cet objectif, nous avons déjà beaucoup fait. Nous nous sommes préparés intensément pendant les cinq dernières années. Huit centres régionaux réunissant des experts en matière d'opérations avec la clientèle entreprises ont été créés en Suisse. Ils soutiennent les Banques Raiffeisen. Mais nous ne nous sommes pas seulement renforcés en termes de personnel: nous avons aussi développé notre gamme de produits.

Ces nouveaux centres régionaux traiteront-ils les opérations avec la clientèle entreprises?

Non, cela reste l'apanage des Banques Raiffeisen. Notre atout est d'avoir déjà des relations bancaires sous une forme ou une autre avec une grande partie des entrepreneurs, parce qu'ils traitent leur trafic des paiements via un compte Raiffeisen ou ont une hypothèque chez nous. Ces relations client sont pour nous un point de départ important pour développer notre activité avec la clientèle entreprises.

Les banques actives dans le domaine de la clientèle entreprises ne manquent pas. Comment Raiffeisen entend-elle se différencier de la concurrence?

Nous misons sur nos forces. Nous misons ainsi sur les contacts personnels entre les Banques Raiffeisen ancrées localement et les entreprises ainsi que sur des offres de conseil spécifiques. Outre les affaires courantes, nous nous intéressons aux perspectives à moyen et à long terme de l'entreprise. Les priorités que nous fixons varient selon le secteur d'activité.

Quelles sont concrètement les recettes de Raiffeisen pour gagner des parts de marché?

Lors des entretiens sur l'avenir d'une entreprise, le thème de la succession vient inévitablement sur le tapis. L'une de nos priorités sera de trouver ensemble des solutions à cette question complexe. Pour cela, nous mettrons à la disposition

de nos clients, en plus de nos services bancaires, un réseau d'experts spécialement sur ce sujet. Il existe encore d'autres services intéressants pour les entreprises. C'est par exemple le cas du leasing des biens d'investissement comme alternative à un crédit bancaire normal. Raiffeisen Suisse dispose de son propre service de leasing spécialisé dans ce type d'affaires.

Interview: Pius Schärli

---

là les qualités requises par le monde économique actuel.

«S'engager pour la Suisse»

De leur côté, les Banques Raiffeisen sont un peu les PME du secteur bancaire suisse. Elles incarnent toutes les qualités des petites et moyennes entreprises. Grâce à leur enracinement local, les Banques Raiffeisen se sentent particulièrement liées à la population et aux entreprises de leur ville ou de leur région. Les décisions sont prises sur place sur la base de critères locaux. Ce concept fait que les Banques Raiffeisen attirent depuis longtemps déjà les PME. Raiffeisen a résolu de «s'engager pour la Suisse». La clientèle privée n'est pas la seule à en bénéficier, la clientèle entreprises en tire elle aussi profit.

C'est ce que révèle une étude réalisée il y a trois ans par le Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO). Les entreprises interrogées apprécient tout particulièrement la prise en charge personnelle dont elles bénéficient auprès des Banques Raiffeisen. Deux entrepreneurs sur trois en sont très satisfaits. Le partenariat est basé sur une relation de confiance qui ne se limite pas à une simple analyse de chiffres nus, mais qui attache une grande importance aux relations humaines. Chez Raiffeisen, les experts en charge de la clientèle entreprises prennent le temps nécessaire pour que l'activité PME fonctionne comme il se doit. Le modèle de conseil prend en compte tous les aspects importants et aide à prendre les bonnes décisions.

Dans les bons et mauvais moments

Raiffeisen va continuer à se concentrer sur ses forces, à garder les deux pieds sur terre et à remplir son rôle de partenaire bancaire fiable et économiquement sain, non seulement quand la situation économique est favorable mais aussi et surtout dans des périodes plus difficiles. La stabilité et la confiance ont toujours été des facteurs de succès et ils le seront également à l'avenir. Les profondes mutations vécues par les PME ces dernières années ne sont pas achevées. Raiffeisen n'a pas attendu la crise économique et financière pour avoir conscience du rôle important joué par les PME dans l'économie nationale.

Les Banques Raiffeisen sont et restent un partenaire fiable pour la clientèle entreprises. Leur structure coopérative et leur grande proximité avec la clientèle constituent un cadre idéal pour construire un partenariat durable. Les PME ont tout intérêt à «prendre une heure pour réfléchir à des questions d'argent plutôt que de travailler un an entier pour rien», comme l'a dit un jour très justement l'homme d'affaires américain John Davison Rockefeller (1839–1937). Rockefeller, l'un des hommes les plus riches de l'époque moderne, a quant à lui consacré plus d'une heure à y réfléchir. ■ **PIUS SCHÄRLI**

Info

Des services sur mesure et des produits compréhensibles à des prix équitables, voilà ce qui fait la force de Raiffeisen. Les petites et moyennes entreprises profitent d'une prise en charge optimale concernant des sujets comme le trafic des paiements, les comptes, les investissements, les financements, la liquidité, les placements de capitaux, les risques et leur couverture, la création d'entreprise, l'autonomie ou les questions de succession. Vous trouverez davantage d'informations sur www.raiffeisen.ch/pme. Vous pouvez également convenir en ligne d'un rendez-vous conseil avec la Banque Raiffeisen située près de chez vous.

La guerre des monnaies

Une guerre cachée se déroule actuellement, sans armes, mais à coup de mots et de taux de change: une «guerre des monnaies» dans laquelle le franc est une monnaie refuge. Aucune neutralité n'est possible, pas même pour la Suisse. Seul un nouvel ordre monétaire mondial pourra établir la paix.

■ Si les Suisses ont pu se réjouir pour leur porte-monnaie de la force du franc, très avantageuse pour leurs achats dans la zone euro, cette réévaluation massive a été préjudiciable à l'économie nationale. La décision de la Banque nationale suisse (BNS) de freiner cette fuite spéculative vers le franc en fixant le 6 septembre 2011 un taux plancher de 1,20 franc pour un euro a donc d'autant plus d'importance. La réévaluation du franc par rapport à l'euro et au dollar est en effet l'un des champs de bataille de la «guerre des monnaies mondiale» qui fait rage.

De quoi s'agit-il? Le terme de «guerre des monnaies» peut sembler martial, mais il a cours dans l'économie mondiale. Même si ce vocabulaire militaire est toujours employé entre guillemets, la métaphore décrit clairement la situation. Dans la «guerre des monnaies», les armes sont les taux de change, les différences d'intérêts, l'inflation, et les conséquences de la guerre sont la faillite des Etats ou l'éclatement de la zone euro. Cet éclatement doit être évité, également dans l'intérêt de la Suisse; il n'y a pas ici de neutralité possible.

Rattachement du franc à l'euro

Une «guerre des monnaies» ne peut être gagnée que si la population garde sa cohésion. Philipp M. Hildebrand, ancien président de la Banque nationale qui s'est retiré en janvier, ainsi que son directoire ont fait preuve d'une grande habileté tactique, louée dans le monde entier et citée en exemple pour la Banque centrale européenne (BCE). C'est l'une des faces de la médaille. Le revers en est que la Suisse est devenue de facto le 6 septembre un membre de l'Union économique et monétaire européenne. La BNS doit prendre en compte toutes les mesures de politique monétaire de la BCE si elle ne veut pas affecter le cours du franc.

Pourquoi la BNS s'est-elle donc arrimée à l'euro, actuellement si malade? Un espace monétaire dans lequel les Etats se font la guerre à propos de leur taux d'endettement ne constitue pourtant pas le rêve pour établir un lien de change étroit. La réponse est simple: plus de 50 % du produit intérieur brut (PIB) de la Suisse est exporté dans la zone euro, pour l'essentiel par les plus de 30 000 petites et moyennes entreprises présentes à l'international. Sans parler du tourisme, qui souffre lui aussi de la force du

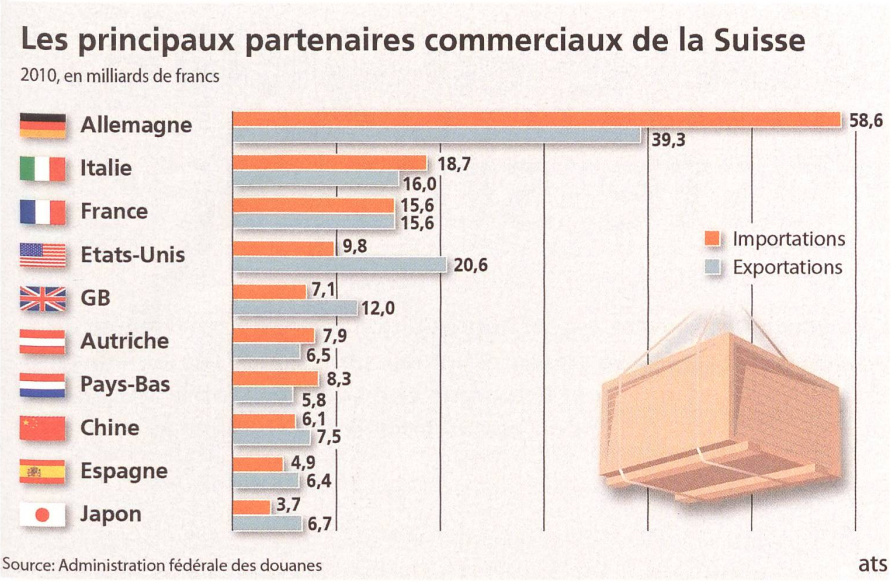
Démission pour la crédibilité de la BNS

Le président de la Banque nationale suisse, Philipp Hildebrand, a démissionné le 9 janvier 2012. En cause: des transactions sur devises de la famille Hildebrand, à savoir l'achat de dollars par son épouse Kashya Hildebrand, le 15 août 2011, pour une contre-valeur de 400 000 francs.

«Beaucoup de pertes – encore aucun gain», tels sont les termes utilisés par le rédacteur en chef de la NZZ, Markus Spillmann, pour décrire cette démission. Et dans une caricature à ce sujet de la NZZ am Sonntag la veille de sa démission, on se demandait pourquoi il ne se retirait pas: «Too big to fail». En réalité, Philipp Hildebrand était une personnalité de haut vol de la politique monétaire et budgétaire nationale et internationale. Il manquera à la place financière qu'est la Suisse, bien que Thomas Jordan soit considéré comme le cerveau de la BNS.

Philipp Hildebrand et son épouse ont commis une grossière erreur en achetant et en vendant des devises. Cela est certes regrettable mais ne remet aucunement en cause tout ce qu'il a accompli en qualité de président de la Banque nationale.

1377 Oulens-sous-Echallens, Plum'Art, Rue du Centre 8, www.plum-art.ch; **1163 Etoy**, Pfister Meubles, Centre de l'habitat, www.moebelpfister.ch; **1196 Gland**, Gil Meuble. Rue du Borgeaud 11, www.gilmeuble.ch; **1217 Meyrin**, Pfister Meubles, Chemin de Riantbosson 5-9, www.moebelpfister.ch; **1530 Payerne,** Dormez Kolly, Route de Grandcou www.dormez-kolly.ch; **1635 La Tour-de-Trême**, Dormez Kolly, Ch. des Groseilles 2, www.dormez-kolly.ch; **1680 Romont**, Dormez Kolly, Route de Billens 9, www.dormez-kolly.ch **1723 Marly**, Dormez Kolly, Route de Bourguillon 1, www.dormez-kolly.ch; **1844 Villeneuve**, Pfister Meubles, Chemin de la Confrerie, www.moebelpfister.ch; **1870 Monthe** Meubles Pesse, Z. i. Les Ilettes, www.pesse.ch; **1963 Vétroz**, Anthamatten Meubles, Zone Commerciale, www.anthamatten.ch; **2047 Marin**, Pfister Meubles, Fleur de Lys 2 www.moebelpfister.ch; **2563 Ipsach-Bienne**, innatura, Hauptstrasse 95, www.innatura.ch; **2800 Delémont**, Meubles Villat, Rue Emile Boechat 45, www.villat.ch; **2925 Bui** Meubles Villat, Place Centrale, www.villat.ch



Près de 60 % des exportations sont destinées à des Etats européens et 70 % des produits que nous importons en proviennent.

franc. Avec cette limite de change, les entreprises et l'hôtellerie savent désormais jusqu'où elles doivent être prêtes à souffrir.

Il s'agissait de choisir entre la peste et le choléra, entre la stabilité des prix et celle du taux de change. C'est pourquoi la BNS s'est assurée préalablement du soutien de toutes les forces politiques. Cette unité est une condition nécessaire, même si elle n'est pas suffisante. Nul doute que cette limite du supportable sera défendue par tous les moyens à l'intérieur du pays contre l'extérieur, comme une ligne de démarcation monétaire. La politique monétaire est très liée à la psychologie, elle requiert une conduite psychologique de la «guerre des monnaies».

Ralentissement de la croissance

Les experts encensent la BNS car elle a très clairement fait savoir aux marchés quelle était sa position. C'est pourquoi les observateurs pensent que les spéculateurs ne testeront même pas cette limite de 1,20, car ils sont convaincus que la BNS ne bluffe pas. Le fait que les réserves monétaires étrangères aient même diminué en automne depuis cette annonce tient presque du miracle. La BNS n'a pratiquement pas eu besoin d'acheter des euros pour garantir le cours du franc. Si cette mesure fonctionne durablement, on pourra dire qu'il s'agit d'une «ruse de guerre» géniale de la BNS.

Mais le rattachement à l'euro aura aussi pour effet un ralentissement de la croissance en 2012. Les craintes inflationnistes et les taux bas encourageront la fuite vers les biens réels et pousseront les prix de l'immobilier à la hausse. Toutefois, seule une hausse des taux, conséquence de l'inflation, pourrait faire courir le risque de l'éclatement d'une bulle immobilière. Les propriétaires de logement normaux n'ont toutefois pas de souci à se faire dès lors qu'ils n'habitent pas dans un des «hot spots» en surchauffe. Voici pour le «champ de bataille» de la zone euro.

D'autres raisons font que la décision du 6 septembre doit être considérée comme plus historique que les précédents rattachements du franc au Deutsche Mark. Il ne s'agit en effet pas seulement du rapport entre le franc et l'euro. S'il s'agissait autrefois de combattre des déséquilibres bilatéraux, le franc se trouve aujourd'hui au cœur de la «guerre tripolaire» des puissances mondiales. En effet, à côté des combats dans la zone euro, une «guerre des monnaies» oppose aussi les Etats-Unis et la Chine. Ces deux puissances portent leurs litiges commerciaux sur le terrain de la monnaie, et là encore, le franc est en première ligne, comme le montre le cours bas du dollar.

Nécessité d'un nouvel étalon

Grâce à leurs excédents commerciaux, les Chinois accumulent des milliards de dollars de réserves et manipulent en outre leur propre monnaie, le yuan. Cela ne peut pas durer éternellement, le yuan doit devenir librement convertible et se réévaluer par rapport au dollar. Une solution pacifique pourrait être trouvée avec l'établissement d'un étalon mondial auquel tous les pays et les monnaies pourraient se référer, comme ce fut le cas de l'étalon-or dans les années 1930 et plus tard de l'étalon-dollar qui a fonctionné jusque dans les années 1970.

Cet étalon pourrait se composer d'un panier de monnaies réunissant les monnaies principales, c'est-à-dire le dollar, un euro – espérons-le – en meilleure santé, un yuan libre, le franc, et d'autres monnaies stables. Le panier avec des fourchettes de taux de change fixes pourrait être un lien auquel tous pourraient se référer. De cette façon, les spéculations sur des taux de change isolés comme celui du franc au dollar ou du franc à l'euro seraient exclues. Les déséquilibres purement spéculatifs seraient réglés autour de la table des négociations.

De nombreux économistes, parmi lesquels le prix Nobel Robert Mundell, y voient même une nouvelle monnaie mondiale, car un tel étalon ne serait rien d'autre. Pour parvenir à une telle solution et mettre fin à la «guerre des monnaies», trois pays ou zones monétaires devront toutefois se faire violence: l'Europe doit sauver durablement l'euro et, après l'union monétaire, aller dans le sens d'une intégration politique, voire d'une union politique.

La Chine doit faire du yuan une véritable monnaie libre, ce qui n'est pas si facile dans un Etat et un gouvernement où la liberté est inexistante. Les Etats-Unis doivent accepter que leur pays abandonne sa dernière hégémonie mondiale: celle du dollar, qui autorise une dette extérieure illimitée.

Le franc suisse pourra alors revenir à son ancienne faiblesse, abandonner son rôle peu apprécié de monnaie refuge et soutenir les exportations suisses. Et en passant, la Banque nationale pourra mettre un terme à sa participation de facto à l'Union économique et monétaire.

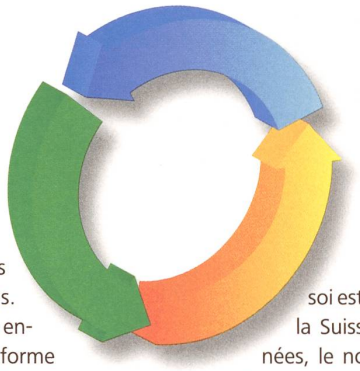
L'ex-président de la Banque nationale suisse, Philipp M. Hildebrand, est du reste le seul Suisse qui a pu œuvrer à l'instauration d'une telle politique, de par sa fonction de président suppléant du Financial Stability Board du G20, qui joue un rôle clé dans l'établissement d'un nouvel ordre monétaire mondial. Et en matière de politique monétaire, il ne peut y avoir de neutralité.

■ **MARKUS A. WILL**

Markus A. Will est l'auteur de thrillers économiques sur la crise financière et la crise de l'euro, chargé de cours en gestion de la communication à la HSG et conseiller en entreprise, installé à Wienacht (AR).

Votre argent reste sur place

Que vous placiez votre argent auprès d'une Banque Raiffeisen ou en empruntiez à titre privé ou professionnel, nous comptons sur vous. En effet, en tant que client d'épargne et/ou client hypothécaire, vous dynamisez consciemment ou inconsciemment l'économie locale.



■ Rares sont les idées lumineuses à avoir traversé les générations. Mais c'est le cas de l'idée d'une entraide financière organisée sous forme de coopérative selon le mot d'ordre «tous pour un, un pour tous». Friedrich Wilhelm Raiffeisen l'a développée en 1862, en menant une campagne victorieuse contre les usuriers. Le slogan de l'époque, «l'argent du village pour le village», reste d'actualité. En tant que client ou sociétaire Raiffeisen, vous confiez à notre banque coopérative de l'argent que nous prêtons à notre tour près de chez vous, dans un esprit de responsabilité sociale, sous forme de crédits aux petites entreprises locales ou pour le financement de la propriété du logement.

Votre argent reste donc dans votre région, il irrigue le circuit économique régional tout comme le sang irrigue notre organisme. Votre capital n'est donc pas simplement immobilisé à la banque, il contribue à un développement florissant de votre région. Preuve en est notamment la demande toujours élevée que suscite la propriété du logement, favorisée par des taux d'intérêt historiquement bas et des coûts de construction raisonnables. Posséder son chez soi est un rêve qui touche toute la Suisse: ces dix dernières années, le nombre de personnes qui souhaitent acquérir leur propre logement a doublé; 36 % des Suisses désirent une maison individuelle, 20 % une propriété par étages.

L'octroi d'une hypothèque après un examen sérieux du dossier est et reste une activité clé des Banques Raiffeisen. Le principe est de faire circuler l'argent. Mais la Banque ne peut prêter que si elle dispose de fonds, par exemple les fonds d'épargne que vous nous confiez. Nombreux sont ceux qui déposent ces fonds principalement chez Raiffeisen, et ce depuis des années. Toutefois, les deux tiers de nos sociétaires traitent également avec d'autres banques. Or, plusieurs bonnes raisons plaident indiscutablement en faveur de Raiffeisen: non seulement votre argent est en sécurité, mais il est réinjecté dans l'économie locale. Et nous vous récompensons en vous offrant des conditions intéressantes.

En tant que sociétaire, vous apportez votre pierre à la construction de quelque chose de plus important, à l'intérêt général, à une commune rurale ou urbaine, et enfin à la stabilité nationale. Vous pouvez en être fier. Comme nous le sommes de notre modèle coopératif: nous prêtons attention à l'autre, nous poursuivons des objectifs communs et nous nous soutenons mutuellement. Ce n'est pas pour rien que les Nations Unies ont déclaré officiellement 2012 Année internationale des coopératives. Quel honneur pour le modèle coopératif, source de notre succès.

Avec ce modèle d'affaires qui a fait ses preuves, nous sommes en mesure de garantir sécurité, stabilité et ancrage local, ce qui est essentiel en cette époque d'incertitudes. Ensemble, il est plus facile d'atteindre ses objectifs. Faites-nous confiance. Dynamisez votre épargne et optimisez votre taux d'intérêt. Malgré des taux toujours bas, cela reste possible, par exemple sous forme d'un investissement à terme, de placements sur un compte d'épargne avec intérêt bonus ou grâce au plan de prévoyance 3a (PP3a). Nous vous conseillons en toute équité et nous vous indiquerons volontiers comment tirer plus de votre capital d'épargne.

■ **PIUS SCHÄRLI**

Ce sont vos fonds d'épargne qui permettent aux Banques Raiffeisen de favoriser la propriété du logement dans votre région ou de soutenir l'économie locale par des financements.

1/2"
1/2"

Le 3e pilier pour profiter pleinement de la retraite

Si l'on se réfère à la protection sociale qu'offrent les pays voisins, la Suisse n'a pas à rougir de ses institutions. Elle est même considérée comme exemplaire eu égard au bon fonctionnement de son système de prévoyance harmonisé sur les plans politique et économique pour le bien des assurés.

■ Le système de prévoyance suisse fait partie des meilleurs systèmes sur le plan international. Ainsi, le Melbourne Mercer Global Pension Index 2011 classe la Suisse au troisième rang, juste derrière les Pays-Bas et l'Australie. Nous ne saurions toutefois nous reposer sur ces lauriers. Le contexte social et économique sur le marché est en effet en permanente évolution.

Les changements observés ces dernières années, le niveau extrêmement bas des taux d'intérêt et, facteur crucial, l'évolution démographique, nous forcent à réagir. Nous pouvons sans crainte rester attachés au principe de prévoyance suisse que constitue le 3e pilier. Il a su faire ses preuves durant toutes ces années. Les trois piliers sur lesquels repose notre système sont la prévoyance de l'Etat (AVS/AI/APG), la prévoyance professionnelle (LPP) et la prévoyance privée, qui ne cesse de prendre de l'ampleur.

1er pilier: la prévoyance de l'Etat

Le 1er pilier correspond à la prévoyance de l'Etat. Il se compose de l'assurance-vieillesse et survivants (AVS), de l'assurance-invalidité (AI), et des prestations complémentaires (APG). Il sert à répondre à vos besoins financiers vitaux une fois à la retraite, vous couvre en cas d'invalidité et assure ceux qui vous survivent en cas de décès. Toute personne habitant ou exerçant une activité lucrative en Suisse est assurée.

2e pilier: la prévoyance professionnelle

Le deuxième pilier est la prévoyance professionnelle composée de l'assurance-accidents obligatoire (LAA) et de la prévoyance professionnelle obligatoire (LPP). Combiné au premier pilier, le 2e pilier doit permettre de maintenir votre niveau de vie antérieur après l'âge de la retraite, en cas d'incapacité de gain ou de décès. La rente AVS/AI/APG et la prestation de la caisse de retraite doivent garantir ensemble approximativement 60 % de vos revenus actuels.

3e pilier: la prévoyance privée

Le troisième pilier est la prévoyance individuelle facultative. Il se compose de différentes solutions d'épargne et d'assurance à choisir librement. On distingue prévoyance liée (pilier 3a) et prévoyance libre (pilier 3b). Seul le choix d'une prévoyance responsable permet de garantir le maintien du niveau de vie antérieur. L'Etat encourage, par le biais d'incitations fiscales, à recourir au 3e pilier.

Quels sont les défis que notre système d'assurances sociales devra maîtriser dans un avenir proche? Nous l'avons déjà lu et entendu à maintes reprises: l'évolution financière de l'AVS est sujette à critique et doit notamment faire face au vieillissement croissant de la population.

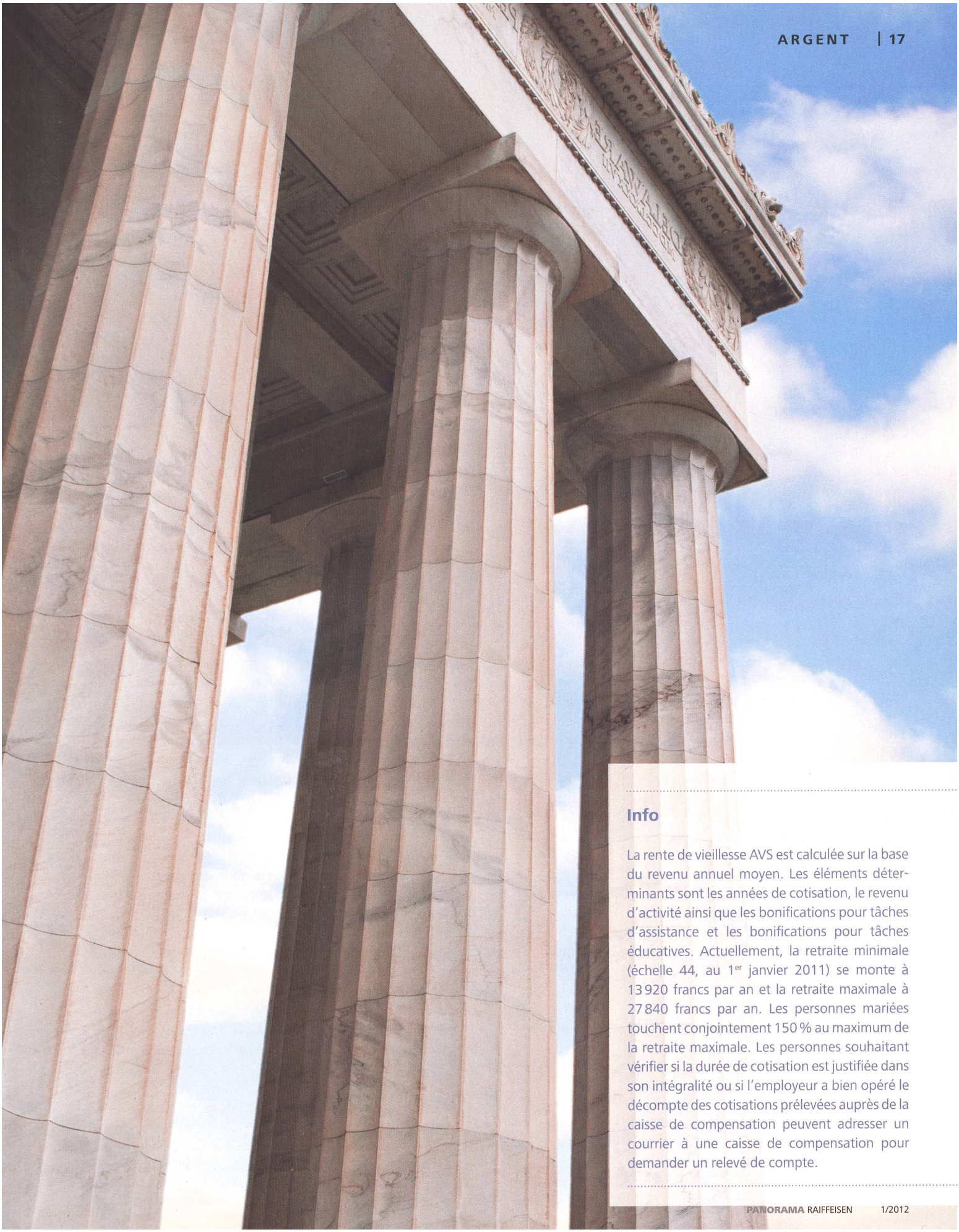
L'AVS a été créée le 1er octobre 1948 en tant qu'assurance obligatoire de prévoyance vieillesse – avec un âge de départ à la retraite identique pour les hommes et les femmes fixé à 65 ans à l'époque. Depuis, l'AVS a été étendue et revue plusieurs fois, la 11e et dernière révision en date ayant été déboutée au Conseil national en 2010. Outre les rentes vieillesse, cette assurance alimente également les prestations pour les veuves, veufs et orphelins.

Le tout est financé essentiellement par les cotisations des employés, les contributions patronales et la Confédération qui prend à sa charge environ 20 % des dépenses. L'argent est versé directement sous forme de rentes. Ce type de financement fonctionne selon le principe dit de répartition, l'idée de base étant le contrat intergénérationnel.

Vieillissement, source d'inquiétude

Le vieillissement croissant met à mal le contrat intergénérationnel. Certes, le Conseil fédéral estime que le financement de l'AVS est assuré sur une période plus longue que prévue jusqu'à présent, en premier lieu du fait de l'immigration plus soutenue et des salaires plus élevés. Mais les nouvelles perspectives incitent la Confédération à tabler sur une diminution de la fortune du Fonds de compensation de l'AVS dès 2020. On prévoit ainsi que vers 2025, les liquidités du Fonds passeront en dessous du niveau critique de 50 % des dépenses d'une année.

Afin de maintenir l'équilibre financier de l'AVS, il faudra nécessairement prendre des mesures dans un avenir proche. Les mesures envisagées actuellement au niveau fédéral sont



Info

La rente de vieillesse AVS est calculée sur la base du revenu annuel moyen. Les éléments déterminants sont les années de cotisation, le revenu d'activité ainsi que les bonifications pour tâches d'assistance et les bonifications pour tâches éducatives. Actuellement, la retraite minimale (échelle 44, au 1er janvier 2011) se monte à 13 920 francs par an et la retraite maximale à 27 840 francs par an. Les personnes mariées touchent conjointement 150 % au maximum de la retraite maximale. Les personnes souhaitant vérifier si la durée de cotisation est justifiée dans son intégralité ou si l'employeur a bien opéré le décompte des cotisations prélevées auprès de la caisse de compensation peuvent adresser un courrier à une caisse de compensation pour demander un relevé de compte.

Investir dans de nouvelles perspectives

Profitez du potentiel de croissance et de développement dans les économies émergentes!
responsAbility est l'un des leaders mondiaux dans la gestion d'investissements sociaux sur les marchés émergents.
Des solutions d'investissement qui mettent l'accent sur les économies en voie de développement et des marchés émergents permettent aux investisseurs d'effectuer des placements dans les perspectives d'avenir de millions de personnes qui sont à la base de la pyramide des revenus. Avec des placements dans la microfinance, le commerce équitable et dans d'autres thèmes de placement relatifs au développement, vous pouvez obtenir un rendement financier tout en contribuant au progrès économique et social dans des économies émergentes.

Investissez dans le développement! Pour en savoir plus, adressez-vous à votre conseiller clientèle.

responsAbility Social Investments AG
Josefstrasse 59, 8005 Zurich, Suisse
Téléphone +41 44 250 99 30, Fax +41 44 250 99 31
www.responsAbility.com, investor.relations@responsAility.com

responsAbility
leading social investments

l'augmentation des chiffres de l'immigration, la hausse des contributions salariales ou du taux de TVA ou encore le relèvement de l'âge de la retraite. Du point de vue actuel, nous disposons de suffisamment de temps pour préparer avec soin, et en accord avec les parties et les partenaires sociaux, les mesures qu'il s'agira ensuite de mettre en œuvre.

Et le système des caisses de retraite?

Le deuxième pilier, la prévoyance professionnelle, est censé permettre le maintien du mode de vie habituel. Le financement n'est pas réalisé selon le principe de répartition, comme pour l'AVS, mais selon un procédé de capitalisation. La part d'épargne provenant des cotisations des assurés est placée sur le marché des capitaux et un capital de couverture est constitué (de façon analogue à un compte d'épargne) pour chaque assuré, capital dont le montant doit servir à couvrir les prestations à verser. Tous les droits en cours et futurs sont puisés dans ce capital de couverture à hauteur correspondante. La crise financière nous a montré avec virulence à quel point revenus, patrimoine et prévoyance sont tributaires des risques qui planent sur les marchés financiers.

Le deuxième pilier est lui aussi fortement influencé par l'espérance de vie en croissance continue et l'évolution des taux d'intérêt: quand, en 1985, le régime obligatoire de la prévoyance professionnelle est entré en vigueur, les femmes avaient encore une espérance de vie de quelque 18 ans au moment de leur départ à la retraite (soit jusqu'à 80 ans), et celle des hommes était de 9 ans (soit jusqu'à l'âge de 74 ans). A l'époque, le taux d'intérêt rémunérant l'avoir de vieillesse dépassait les 4 % par an. Selon ces prémisses, l'avoir de vieillesse pouvait être calculé à un taux de conversion de 7,2 % et versé jusqu'en fin de vie. Ainsi, un avoir vieillesse de 100 000 francs générait une rente à vie de 7200 francs par an.

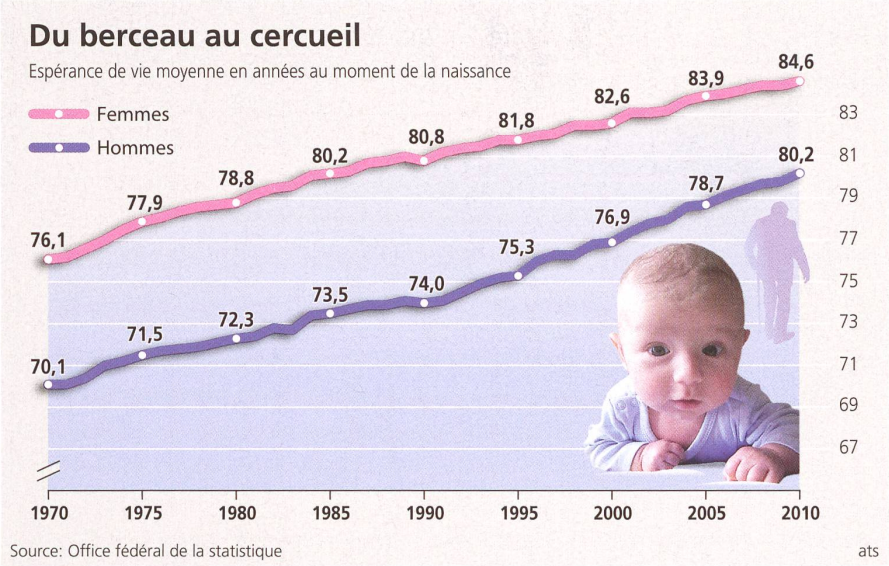
Augmentation de l'espérance de vie

Aujourd'hui, 25 ans plus tard, l'espérance de vie au moment du départ à la retraite a augmenté de deux ans pour les femmes – dont l'âge de la retraite a passé de 62 à 64 ans – et d'environ six ans pour les hommes. Et la rémunération de l'avoir vieillesse qui entre en compte dans le calcul du taux de rente n'est actuellement que de 1,5 %. Cela signifie que l'avoir de vieillesse épargné jusqu'au départ à la retraite ne suffit plus, du fait du cadre légal, à financer une retraite annuelle sur toute la durée de vie de l'individu. Afin de rester toutefois à la hauteur de ces obligations, on utilise l'avoir vieillesse des personnes n'étant à l'heure actuelle pas encore à la retraite.

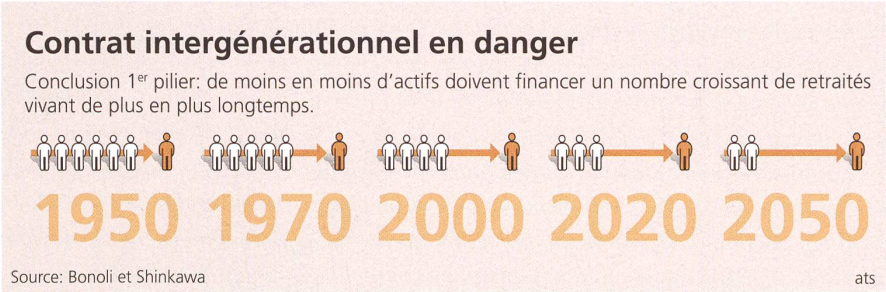
Pour les caisses de retraite, qui conservent de ce fait encore longtemps des liquidités, cette situation constitue à moyen terme un réel défi. Elle implique une charge supplémentaire à laquelle devront subvenir les actifs les plus jeunes. Et quand bien même les citoyens suisses ont débouté en votation la réduction du taux de rente le 7 mars 2010 – quoi d'étonnant puisque personne n'accepterait volontairement de toucher une rente de vieillesse moins importante – nous serons bel et bien obligés d'engager les réformes nécessaires au niveau de la prévoyance professionnelle sans quoi le financement ne pourra plus être assuré.

Importance croissante du troisième pilier

Dans une société vieillissante, la sécurité financière et sociale ne peut être garantie qu'au prix d'une responsabilisation plus importante de l'individu pour qu'il prenne en charge sa propre prévoyance. Le troisième pilier est facultatif et sert, de concert avec le premier et le deuxième pilier, à maintenir le niveau de vie en cas d'incapacité de travail ou de départ à la retraite. Pour sa mise en œuvre, vous pouvez opter pour des solutions bancaires ou d'assurance. Les deux variantes permettent d'épargner en prévoyance de vos vieux jours. La solution d'assurance allie l'épargne à la couverture du risque d'invalidité et de décès. La solution bancaire place l'épargne au cœur du processus. La couverture d'un risque est alors réalisée au cas par cas, selon les be-



L'espérance de vie moyenne a augmenté au cours des 25 dernières années de quasiment six ans pour les hommes et de presque cinq ans pour les femmes.



De moins en moins d'actifs doivent financer les versements AVS/AI d'un nombre croissant de retraités vivant de plus en plus longtemps. En 1950, on comptait six actifs pour un retraité; cent ans plus tard on n'en comptera plus que deux.

www.ara-shoes.com
Soyez << in >>, profitez de l`hiver.
1.
2.
3.
4.
1. München 48523-10
CHF 170,-
2. Passau 49320-09
CHF 140,-
3. München 48518-61
CHF 170,-
4. Yukon 49215-60
CHF 210,-
GORE-TEX
ara
Les chaussures ara, ça me va.
disponible chez votre détaillant de chaussures
pour plus d'informations: AREX AG · Seestrasse 49 · CH-6052 Hergiswil Tel.: 041/6324030 · Fax: 041/6324039 · info@arex.ch · www.ara-shoes.com

Entretien avec Thomas Malgiaritta, président de la direction de la Banque Raiffeisen Engiadina Val Müstair

«Panorama»: Pourquoi votre banque dispose-t-elle de son propre spécialiste en matière de prévoyance et d'assurance?

Thomas Malgiaritta: D'une part parce que le thème de la prévoyance fait partie intégrante de tout conseil qui se veut exhaustif. A l'achat de son logement, tout preneur de crédit devrait réfléchir à la façon de rembourser les intérêts et amortissements dans l'éventualité où il lui arriverait quelque chose. Nous souhaitons être à la hauteur de cette exigence qui veut que nous puissions répondre à la totalité des besoins de nos clients.

Par ailleurs, les clients nous interrogent souvent quant à la couverture de risques comme l'incapacité de gain et le décès, mais également quant à la prévoyance pour leurs vieux jours. La prévoyance vieillesse est justement un sujet qui préoccupe de plus en plus les clients. Et de là naît l'exigence d'obtenir un conseil professionnel en la matière.

Quels sont les avantages pour vos clients?

Le client peut être sûr qu'il sera également couvert face à aux événements indésirables. En tant que banque, nous disposons des connaissances spécialisées nécessaires pour pouvoir accompagner le client également en matière de couverture du risque.

Comment la collaboration avec les autres conseillers fonctionne-t-elle au sein de votre banque?

Les conseillers en crédit et les conseillers financiers évoquent bien évidemment les thèmes relatifs à la prévoyance dans le cadre des entretiens-conseils. S'il est nécessaire, un nouveau rendez-vous est convenu à l'occasion duquel notre spécialiste sera présent. Le client bénéficie ainsi des connaissances spécifiques du spécialiste en matière de prévoyance et cela donne au conseiller à la clientèle la possibilité d'exploiter ce qu'il apprend dans ce cadre pour ses prochains entretiens. Le spécialiste en matière de prévoyance a d'ailleurs pour mission de former nos conseillers à intervalles réguliers et de les tenir informés des actualités dans ce domaine.

Disposez-vous des produits nécessaires?

Raiffeisen dispose de ses propres produits d'assurance couvrant les risques les plus courants.

Ces produits sont mis à notre disposition par notre partenaire de coopération Helvetia Assurances. Je pense par exemple à l'assurance d'incapacité de gain Raiffeisen, à laquelle un client peut souscrire s'il souhaite conserver son niveau de vie actuel en cas d'incapacité de gain. Pour le risque décès, nous pouvons proposer l'assurance décès Raiffeisen ainsi que d'autres produits. Nous avons aussi la possibilité de procurer à nos clients tous les produits Helvetia si nous identifions un besoin auquel nos propres produits ne peuvent pas répondre.

Interview: Bruno Ambrosetti

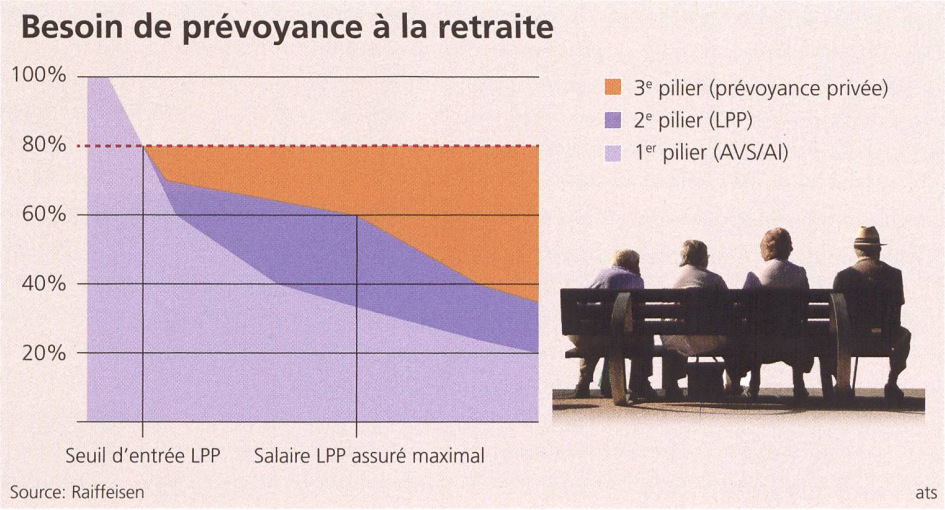
soins, par la souscription distincte d'une police d'assurance.

Une telle couverture rassure car la vie nous réserve des surprises et ne se déroule pas toujours comme on le souhaite. En cas d'incapacité de gain, la prévoyance individuelle permet de compléter les revenus des 1er et 2e piliers. Ceci permet du moins de ne pas subir de pertes financières par rapport à la situation antérieure. En cas de décès, il s'agit d'assurer l'avenir financier de la famille ou du partenaire. Une couverture d'assurance adéquate vous permet d'éviter également les écueils financiers.

En outre, les personnes s'occupant de leur prévoyance financière disposeront de plus de moyens à la retraite que celles qui ne s'en occupent pas. Avec le passage à la retraite, c'est une nouvelle étape de la vie qui commence. Vous pouvez enfin consacrer plus de temps à votre partenaire, vos petits-enfants, vos loisirs, partir en voyage, etc. Personne ne souhaite connaître une qualité de vie inférieure une fois à la retraite.

Grâce à notre grande expérience dans les domaines monétaire et financier et à notre coopération avec Helvetia, nous sommes en mesure de vous proposer des prestations d'assurance intéressantes et adaptées à vos besoins. Nous serions heureux de vous accompagner tout au long de votre vie et de vous fournir un conseil individuel complet en matière de prévoyance. Vous trouverez de plus amples informations sur www.raiffeisen.ch/prevoyance.

■ **BRUNO AMBROSETTI**



Afin de pouvoir maintenir le niveau de vie antérieur une fois à la la retraite, il faudrait prévoir un revenu annuel d'environ 80 % du dernier salaire annuel perçu. Les 1er et 2e piliers légalement obligatoires ne permettent généralement pas au cotisant d'y parvenir. La constitution d'un 3e pilier est donc indispensable.

La qualité

est le secret de notre réussite depuis 20 ans. Nos gestionnaires de portefeuilles à New York investissent exclusivement dans des entreprises de qualité évaluées à leur juste valeur, qui poursuivent des objectifs clairement définis et qui offrent des perspectives de croissance intéressantes. Cette philosophie génère une réelle plus-value par rapport au marché et

porte ses fruits.

Surperformance par rapport au benchmark au 30.12.2011	1 an	3 ans p. a.	5 ans p. a.	Notation
Vontobel Fund – Global Value Equity (B) (MSCI – AC World TR Net, jusqu'au 31.12.2010 MSCI World Index TR Net) Monnaie de référence: USD	11,2 %	2,3 %	3,9 %	★★★★★ Morningstar Rating STANDARD & POOR'S AA
Vontobel Fund – Emerging Markets Equity (B) (MSCI – Emerging Markets TR Net) Monnaie de référence: USD	15,2 %	3,5 %	3,5 %	★★★★★ Morningstar Rating STANDARD & POOR'S AA

Remarques juridiques importantes: la présente documentation ne constitue pas une offre d'achat ou de souscription de parts. Les parts de compartiments de la SICAV luxembourgeoise Vontobel Fund ne sont souscrites que sur la base du prospectus, du KIID, des statuts ainsi que du rapport annuel et semestriel (en Italie, de plus, sur base du Modulo di Sottoscrizione). Nous vous recommandons en outre de consulter votre conseiller à la clientèle ou tout autre conseiller avant tout placement. Un investissement dans les compartiments du Vontobel Fund comporte des risques qui sont décrits dans le prospectus de vente. Ces documents ainsi que la composition des indices de référence peuvent être obtenus gratuitement auprès de Vontobel Fonds Services AG, Gotthardstrasse 43, CH-8022 Zurich, en tant que représentant en Suisse, auprès de Bank Vontobel AG, Gotthardstrasse 43, CH-8022 Zurich, en tant qu'agent payeur en Suisse, auprès de Bank Vontobel Österreich AG, Rathausplatz 4, A-5020 Salzbourg, en tant qu'agent payeur en Autriche, auprès de B. Metzler seel. Sohn & Co. KGaA, Grosse Gallusstrasse 18, D-60311 Francfort-sur-le-Main, en tant qu'agent payeur en Allemagne, auprès des points de vente agréés, au siège du fonds, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg, ou sur le site funds.vontobel.com.
La performance historique ne saurait préjuger des résultats actuels ou futurs. Les performances ne prennent pas en compte les commissions et les frais prélevés lors de l'émission ou du rachat des parts. Le rendement du fonds peut augmenter ou diminuer en fonction des fluctuations monétaires.

© (2012) Morningstar. Tous droits réservés. Les informations contenues dans les présentes: (1) appartiennent à Morningstar et/ou ses fournisseurs d'informations; (2) ne peuvent être ni reproduites, ni redistribuées; (3) sont présentées sans garantie d'exactitude, d'exhaustivité ou d'actualité. Ni Morningstar ni ses fournisseurs d'informations ne pourront être tenus pour responsables de tout dommage ou perte résultant de l'utilisation de ces données. Les performances passées ne garantissent pas les résultats futurs.

Une note de gestion de fonds S & P constitue une opinion. Une décision d'investissement ne devrait pas se baser sur cette note. «S & P» et «Standard & Poor's» sont des marques de The McGraw-Hill Companies, Inc. Copyright © 2012 Standard & Poor's Financial Services LLC, une division de The McGraw-Hill Companies, Inc. Tous droits réservés.

VONTOBEL

Private Banking
Investment Banking
Asset Management

Performance creates trust

Bank Vontobel AG
Asset Management
Gotthardstrasse 43
8022 Zurich
www.vontobel.com/fundnet

Placements

MARCHE FINANCIER

Une lueur d'espoir en Europe

Les décisions prises à l'occasion du sommet européen de début décembre posent de solides bases pour une union de stabilité budgétaire. Les marchés devraient peu à peu regagner la confiance perdue. Nous attendons au cours de cette année des baisses de taux, une reprise conjoncturelle et un redressement sur les places boursières.

■ Lors du sommet européen de début décembre, l'attention n'était cette fois plus focalisée sur les mesures d'urgence financières mais bien sur les bases institutionnelles d'une politique budgétaire axée sur la stabilité. Premièrement, les pays devront introduire un frein à l'endettement, comme le fait déjà la Suisse avec succès. Deuxièmement, les sanctions seront quasi automatiques en cas de violation des critères de déficit fixés par le traité de Maastricht. Ces décisions suggèrent l'abandon de l'objectif d'une union budgétaire au sens d'un Etat fédéral semblable aux Etats-Unis ou à la Suisse.

L'apaisement de la crise européenne met fin à la stagnation

Dans les prochains mois, il y aura toutefois encore quelques obstacles délicats à surmonter. Outre la procédure de ratification dans les pays membres, des élections se tiendront en France et en Grèce au printemps. En outre, l'Italie devra refinancer plus de 180 milliards d'euros de dettes au premier semestre et les banques renforcer leurs bilans d'ici juin.

Axer la politique budgétaire sur un déficit non plus absolu mais corrigé de la conjoncture permettra d'atténuer les effets négatifs de la politique de rigueur sur la conjoncture. En effet, les pays en profonde récession peuvent ainsi tolérer un déficit plus élevé que les pays plus prospères. Les marchés des capitaux devraient soutenir le renforcement de la culture de la stabilité par des taux d'intérêt plus faibles pour les Etats périphériques. On peut donc tabler pour le printemps sur la fin de la traversée du désert conjoncturel dans la zone euro.

Prudence toujours de mise envers les actions

Il est probable que les incertitudes soient néanmoins encore trop marquées pour un redressement durable des bourses. En outre, les prévisions de bénéfices des analystes demeurent trop élevées. C'est pourquoi une sous-pondération des actions reste indiquée. Les obligations des Etats centraux sont également peu intéressantes au vu de l'extrême faiblesse des taux. Côté rémunération fixe, les obligations des pays émergents et des entreprises offrent un bon complément.

■ WALTER METZLER

L'incertitude persiste sur les marchés d'actions.

ENTRETIEN

Rendement social inclus

Klaus Tischhauser est CEO et cofondateur de responsAbility Social Investments AG.

«Panorama»: Pourquoi responsAbility lance-t-elle un fonds consacré au commerce équitable?

Klaus Tischhauser: Les produits issus du commerce équitable sont de plus en plus appréciés. Ils permettent aux petits paysans des pays en voie de développement d'améliorer leurs revenus. Dans le même temps, le besoin de financement des coopératives locales qui soutiennent ces petits paysans augmente également. Depuis sa création il y a dix ans, responsAbility se spécialise dans les solutions de placement axées sur le développement.

Le fonds est-il en concurrence avec le responsAbility Global Microfinance Fund?

Pas du tout. Ce fonds constitue une autre possibilité de placement avec une forte utilité sociale et complète idéalement la gamme de produits de responsAbility. Le responsAbility Global Microfinance Fund permet aux populations à faibles revenus des pays émergents ou en développement d'accéder à des services financiers. Le responsAbility Fair Trade Fund investit quant à lui dans le secteur agricole. Les clients du fonds sont des organisations de producteurs agricoles.

A quels investisseurs s'adresse le fonds?

Le fonds convient aux investisseurs qui, outre un rendement financier, visent un rendement social mesurable. Il investit dans l'économie réelle dans des pays émergents ou en développement et offre un potentiel de croissance important. Les investisseurs privés et institutionnels ayant un horizon de placement à moyen ou long terme profitent d'une stabilité élevée et d'une liquidité convenable.

Interview: Urs Dütschler

Lingots d'or dans le coffre de la Banque nationale suisse à Berne.

L'OR DANS LE PORTEFEUILLE

Un amortisseur de risque en temps de crise

Le métal jaune fascine la société non seulement par son apparence, mais aussi par sa stabilité qui lui confère un rôle important d'amortisseur de risque dans un portefeuille de titres. En cas de turbulences sur les marchés, l'or est perçu comme la valeur refuge.

■ Soutenu par la crise de la dette européenne, l'affaiblissement du dollar et les craintes inflationnistes persistantes, le cours de l'or a atteint en août dernier presque chaque jour un nouveau sommet. Il a toutefois subi une correction après avoir dépassé 1900 USD l'once en septembre. Depuis, il est stable mais son évolution à plus long terme est néanmoins remarquable. En 2000, l'once d'or fin (31,1035 grammes) coûtait 270 USD.

Dix ans plus tard, sa valeur a été multipliée par six. Aucune autre catégorie de placement n'a présenté semblable évolution au cours des dix dernières années. Même si, du point de vue de la Suisse, cette évolution est atténuée par la force du franc, elle reste impressionnante même dans la monnaie helvète. Toutefois, corrigé de l'inflation, le cours de l'or demeure inférieur à celui du début des années 1980.

La demande reste élevée

La demande en or, en hausse constante, devrait stimuler le cours à long terme. Près des trois quarts des besoins mondiaux proviennent de la joaillerie, le reste des laboratoires dentaires, de l'industrie et de l'or sous forme de lingots et de pièces. Les bijoux en or revêtent une valeur considérable dans les régions asiatiques en plein essor, comme l'Inde et la Chine. D'après le World Gold Council – organisation à but non lucratif des sociétés minières d'or leaders dans le monde – l'Inde serait le premier importateur mondial d'or, avec près d'un quart de la demande internationale. A cela s'ajoute le fait que les banques d'émissions ont montré un intérêt accru pour ce métal précieux l'an passé, augmentant ainsi leurs positions en or pour la première fois depuis deux décennies.

Les pays émergents tels que la Russie, la Chine ou l'Inde, qui souhaitent se débarrasser du dollar faible pour des raisons de diversification, ont été les principaux acheteurs. Tandis que la part des réserves de change en or des pays industrialisés occidentaux est élevée, celle de pays tels que la Chine ou la Russie ne représente respectivement que 1,60 % et 9,00 %. On peut donc voir là un potentiel élevé d'augmentation de la demande. En outre, la production du métal jaune est de plus en plus laborieuse et coûteuse car les propriétaires des mines doivent pénétrer dans des régions toujours plus reculées et creuser toujours plus profond pour extraire de l'or.

Réduction du risque global

Pour les investisseurs, la faible relation de change entre l'or et les autres catégories de placement est particulièrement intéressante. Les avantages d'une faible corrélation aux marchés d'actions se révèlent surtout en temps de crise. Par le passé, l'intégration de positions en or a permis de réduire durablement le risque global d'un portefeuille.

Si l'on considère l'or comme un placement isolé, on peut le désigner comme risqué. Le cours de l'or est certes moins volatil que celui d'autres matières premières. Toutefois, d'un point de vue historique, les fluctuations de valeur de l'or sont comparables à celles de placements en actions. L'or ne sert à amortir les risques que s'il est utilisé en complément optimal dans une stratégie de placement. Vous pouvez profiter de cet effet de diversification de manière simple et avantageuse via des fonds en or négociés en bourse: les ETF (Exchange Traded Funds). Dans ce cas, l'or du fonds doit être conservé physiquement afin de pouvoir être livré à tout moment. Le Raiffeisen Solid Gold Ounces offre l'avantage, décisif pour les investisseurs privés, d'une livraison en lingots d'une once (31,1035 grammes).

Dans l'environnement actuel, marqué par de vives incertitudes, l'or figure dans la quasi-totalité des portefeuilles de titres. Raiffeisen vous recommande, à l'occasion d'un entretien personnel avec votre conseiller, de vérifier que votre stratégie de placement est suffisamment diversifiée.

■ ALESSANDRO SGRO

Actualité boursière
Chaque jour toutes les actualités boursières dans notre newsletter
www.raiffeisen.ch/newsletter

NOTRE CONSEIL

Pour les investisseurs orientés vers la sécurité

Avec le *Vontobel Floored Floater sur le taux LIBOR à 3 mois en CHF* (valeur: 14149846), nous vous offrons un placement en franc suisse avec un coupon minimum garanti de 1,75 % par an. En outre, ce placement vous permet de bénéficier des hausses de taux car le montant du coupon versé chaque trimestre est couplé au LIBOR à 3 mois en CHF. La durée est de cinq ans.

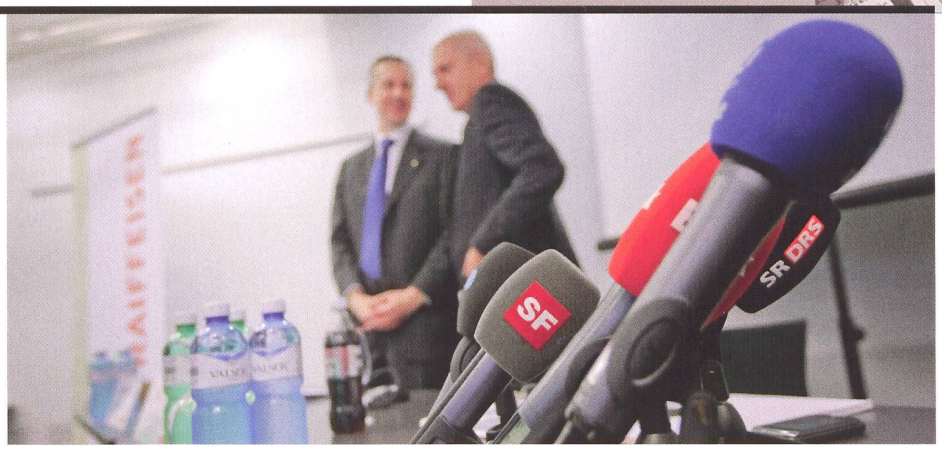
L'ajout d'un emprunt de référence de Holcim (rating Moody's: Baa2; Standard & Poor's: BBB), permet d'obtenir un rendement minimal intéressant. Il faut ici assumer le risque de solvabilité du débiteur de référence (Holcim). En revanche, la garantie par gage (COSI®) permet d'éliminer presque totalement le risque inhérent à l'émetteur.

Nous pouvons vous proposer la variante de produit en euro (valeur: 14149848) avec l'EURIBOR à 3 mois en EUR comme valeur de base. Le coupon minimum s'élève à 3,125 %.

Pour les investisseurs enclins au risque

Les fonds Raiffeisen ETF – Solid Gold et Solid Gold Ounces permettent de profiter facilement de l'évolution du cours de l'or. L'or est stocké physiquement et conservé dans le coffre de Raiffeisen Suisse. Le Raiffeisen ETF – Solid Gold Ounces est le seul ETF en or de Suisse permettant la livraison de lingots d'une once (31,1035 grammes).

De cette manière, vous avez l'assurance, même pour de faibles montants de placement, de pouvoir échanger quand vous le souhaitez vos parts de fonds en lingots d'or d'une once. Une réallocation de fonds de tiers dans le Raiffeisen ETF – Solid Gold Ounces est pertinente si vous voulez avoir la possibilité d'obtenir de l'or physique en plus petites unités. Les fonds de tiers similaires ne permettent en règle générale que la livraison de lingots standard (12,5 kg).



La reprise de Notenstein Banque privée SA a suscité un grand intérêt auprès des médias.

Raiffeisen renforce son savoir-faire dans le domaine des placements

■ Raiffeisen renforce sa position de groupe bancaire leader en continuant de développer ses opérations de gestion de fortune. La reprise de Notenstein Banque privée SA à Saint-Gall permet à Raiffeisen de diversifier durablement ses sources de revenus et d'exploiter de nouveaux segments. Cette évolution est également importante pour les clients de Raiffeisen, car elle permet de renforcer la qualité du conseil et des produits.

Le nouvel établissement Notenstein Banque privée SA reprend, à l'exception de l'ensemble des relations américaines, toutes les activités de la Banque Wegelin & Co., laquelle s'est trouvée en difficulté à cause d'actions intentées par les Etats-Unis. Avec cette reprise annoncée fin janvier et largement relayée par les médias, Raiffeisen assure 700 emplois en Suisse. Nous souhaitons la bienvenue aussi bien à nos nouveaux clients qu'aux collaborateurs qui nous rejoignent au sein du Groupe Raiffeisen.

Pour cette intégration, Raiffeisen applique le modèle qui a déjà fait ses preuves avec 328 banques autonomes: Notenstein sera ainsi un nouveau membre autonome du Groupe; son intégration n'est pas prévue. L'établissement bancaire sera dirigé par Adrian Künzi, actuel responsable de Wegelin & Co. pour la Suisse romande, comme une banque autonome. L'offre de services est axée sur les opérations classiques pour investisseurs privés et institutionnels ainsi que sur la gestion de fortune. Les clients ne ressentiront dans l'immédiat aucune conséquence sensible. A moyen et à long terme, les clients de Raiffeisen peuvent néanmoins s'attendre à un conseil en placement plus attractif.

«Nous sommes heureux d'avoir développé de manière significative notre secteur opérationnel de private banking sur le marché suisse grâce à cette acquisition et de pouvoir à l'avenir peser davantage dans ce domaine», explique Pierin Vincenz, CEO de Raiffeisen. Néanmoins, Raiffeisen restera quoi qu'il en soit Raiffeisen. Les qualités typiques du Groupe, comme la sécurité et la proximité, resteront inchangées. De par son orientation stratégique, Notenstein Banque privée SA est en parfait accord avec Raiffeisen. Cette banque privée présente un fort ancrage régional avec 13 sites en Suisse. Comme chez Raiffeisen, le conseil y est de grande qualité, personnalisé et complet.

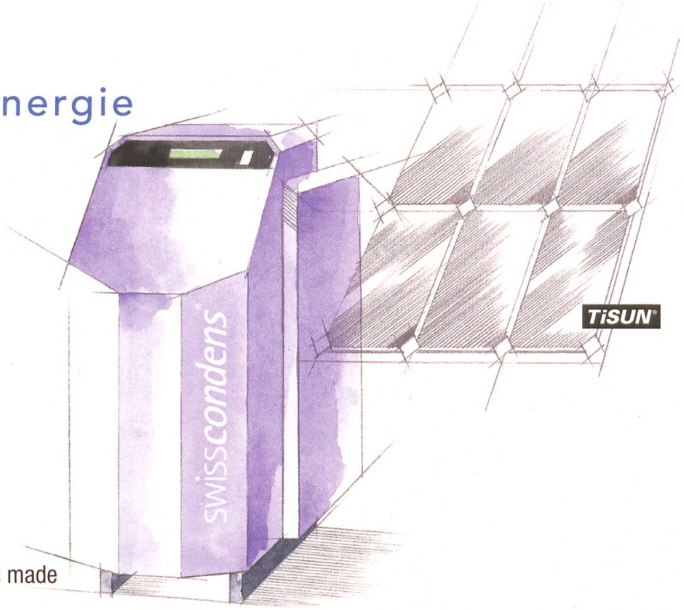
Ces dernières années, Raiffeisen a développé avec succès ses opérations avec la clientèle entreprises; l'acquisition de Notenstein Banque privée SA constitue maintenant un jalon important pour le développement des opérations avec la clientèle fortunée. En outre, elle permettra de diversifier à moyen et à long terme notre actuelle source de revenus, les opérations d'intérêts. Cela profitera donc à l'ensemble du Groupe et surtout aux sociétaires.

Photos: Keystone | Raiffeisen Suisse

swisscondens® B. energie

un duo en force

**La combinaison idéale:
une technique calorifique moderne
combinée avec une installation
solaire thermique**



Swiss made

swisscondens® **20 années de protection active de l'environnement**

20 ANS swisscondens®

Swisscondens AG
Alpenstrasse 50
3052 Zollikofen

Tél. 031 911 70 91
post@swisscondens.ch
www.swisscondens.ch

La CAS de demain

Prema Multi Cashpro

Sécurité maximale dans le dépôt et la distribution de billets en CHF et en Euros

- Fiabilité maximale grâce à l'insertion des billets en position horizontale
- Fonction de comptage hautement sophistiquée avec poche de stockage intermédiaire et contrôle d'authenticité
- Design ultramoderne et fonctionnel
- Construction modulaire avec nombreuses options
- Configuration de 36 sortes de billets au maximum
- Exploitation en ligne via Dialba

prema
Cash Handling Systems

PREMA GmbH
Tychbodenstrasse 9 Téléphone 062 788 44 22 prema@swissonline.ch
CH-4665 Oftringen Télécopie 062 788 44 20 www.prema.ch

Séjour bien-être aux bains d'Ovronnaz

Raiffeisen propose à ses sociétaires de se refaire une santé, l'espace d'une semaine, à Ovronnaz à des conditions exclusives.

■ Ici, à 1350 mètres d'altitude, dans le complexe thermal des Bains d'Ovronnaz, on voit le monde avec le recul nécessaire, loin du stress de la vie quotidienne. Ce véritable retour aux sources, thermales bien évidemment, aux vertus curatrices garantes de la fameuse «sanitas per aqua» (SPA) vous baigne dans le décor grandeur nature des sommets saupoudrés de neige qui flirtent avec les cieux. Il y a enfin le retour aux sources de la vie de famille ou de couple. On prend du temps pour les siens, puisque les enfants sont acceptés dès leur plus jeune âge. Les parents ou/et grands-parents se relaxent dans l'eau au rythme des jets de massage, les enfants s'y ébattent, manchons aux bras et sourire aux lèvres, alors que les bébés s'initient aux joies aquatiques. Un rendez-vous intergénérationnel.

Santé et beauté

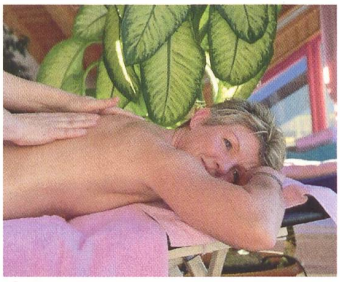
Une manière aussi de se recentrer sur soi, grâce à l'offre «Bains thermaux et bien-être». Exclusive en Suisse romande, cette cure allie l'eau thermale, le traitement par les plantes, les bienfaits des produits de la ruche, ainsi que les soins délivrés par les mains expertes de professionnels de la santé et de la beauté. Un retour à l'essentiel, car il n'y a pas de mal à se faire du bien!

Forfait spécial santé «Panorama»

MEMBER PLUS

6 nuits et 6 jours de cure dès 1017 francs

- 6 jours de logement dans un studio ou appartement sans service hôtelier
- 6 petits déjeuners buffet
- libre accès aux bains thermaux, jacuzzi, salle de repos, fitness (sans instructeur)



Soins:
- 1 massage, 50 min.
- 1 massage «sérénité» (visage, décolleté et dos), 25 min.
- 2 drainages par pressothérapie, 25 min.
- 2 pédimaniluves, 20 min.
- 2 fangos, 30 min.
- 1 soin du visage relaxant Paul Scerri, 60 min.
- 1 enveloppement d'algues, 45 min.
- 6 séances d'aquagym
- 6 séances de «Bol d'Air Jaquier»
- 5 séances de fitball
- 1 contrôle composition du corps par impédance Tanita
- 1 élément doseur de 10 g de Gelée Royale pure,
- les plantes nécessaires pour la préparation d'un litre d'infusion par jour,
- peignoirs et sandales de bains,
- 1 place de parking par appartement

Cadeau aux sociétaires

Les sociétaires Raiffeisen qui réservent une cure de santé profitent encore **gratuitement** durant tout le séjour des avantages suivants:
- **une 7ème nuit de logement supplémentaire:** petit-déjeuner buffet, assiette du jour midi ou soir, entrée aux bains
- 6 assiettes du jour à midi ou le soir
- accès au sauna, hammam sur rendez-vous
- pas de supplément pour occupation single dans des studios ou des 2 pièces vue montagne

Dates de validité

Du 07 janvier au 10 février 2012
Du 03 mars au 13 juillet 2012
Du 18 août au 12 octobre 2012
Du 27 octobre au 21 décembre 2012

Prix/personne	1	2
Studio ou 2 pièces (vue montagne)	1017.–	1017.–
2 pièces ½ (vue montagne)	1314.–	1065.–

Réservation et information

Pour bénéficier de ces conditions spéciales merci de mentionner:
«Offre Panorama – séjour Bien Etre – Member Plus»
et de quelle banque vous êtes sociétaire.

Les Bains d'Ovronnaz
1911 Ovronnaz (VS)
Tél. 027 305 11 00
info@thermalp.ch
www.thermalp.ch

La Queen of Country Music au Hallenstadion

Les fans suisses de musique country ont dû attendre 19 ans cet événement: le vendredi 2 mars, l'International Festival of Country Music renaîtra en Suisse au Hallenstadion de Zurich, avec Reba McEntire, Ricky Skaggs, Lonestar et Asleep At The Wheel.

■ Pendant 23 ans, l'International Festival of Country Music organisé à Londres dans le stade de Wembley a été un tremplin pour les légendes actuelles de la musique country. Le festival, qui s'est déroulé pour la dernière fois chez nous en 1993, revient aujourd'hui au Hallenstadion de Zurich-Oerlikon. L'attente qui vient de prendre fin en valait la peine. Le programme de ce 15e festival est impressionnant; il se déroule également à Londres, Belfast et Mannheim. La tête d'affiche sera l'une des plus grandes stars actuelles de la country: depuis bientôt quarante ans, Reba McEntire éblouit le public par ses capacités vocales.

Avec 63 titres classés dans le top ten aux Etats-Unis et plus de 55 millions d'albums vendus dans le monde, elle est l'une des plus célèbres chanteuses de country de tous les temps. Cette fille d'un fermier de l'Oklahoma, âgée de 56 ans, est présente sur la scène musicale depuis 1976. 17 de ses 26 albums studio ont été disque d'or ou de platine. Elle accumule aussi les récompenses: 15 American Music Awards, 13 Academy of Country Music Awards, 9 People's Choice Awards, 6 Country Music Association Awards et deux Grammy Awards. Rien d'étonnant donc si la Queen of Country Music vient d'entrer dans le Country Music Hall of Fame.

Reba McEntire n'est pas seulement une chanteuse de country reconnue. Elle a aussi eu son propre talkshow à la télévision américaine, s'est produite à Broadway, a fait du cinéma et de la télévision, a écrit des livres et présenté sa propre marque de vêtements, de chaussures, d'articles de décoration et de sacs de voyage. Elle a joué le rôle titre dans la sitcom américaine Reba, diffusée sur RTL et l'ORF. Nous avons eu la chance de nous entretenir avec la prima donna de la musique country, une personnalité débordante d'énergie. ■ **PIUS SCHÄRLI/MICHAEL MATTLE**

Evénements

MEMBER PLUS

Zermatt Unplugged
17–21 avril 2012
Obere Matten, Zermatt
25–50 % de rabais

I quattro
23 février 2012
Place Bellerive, Lausanne
25 % de rabais

Bénabar
26 avril 2012
Arena, Genève
25 % de rabais

Laura Pausini
11 avril 2012
Arena, Genève
25 % de rabais

«Panorama»: Lequel de vos nombreux succès reflète le mieux votre caractère?
Reba McEntire: Sans aucun doute «Walk On». C'est une chanson positive qui apporte de l'espoir et donne du courage. Je pense être quelqu'un de très positif.

Quel a été jusqu'à présent le plus grand défi que vous ayez rencontré?
C'est d'obtenir dans ma carrière le succès que je vise. Nous avons tellement de projets qui représentent pour nous tous un grand défi. Je dois en permanence travailler sur moi-même pour rester en haut de l'affiche.

De quoi êtes-vous la plus fière?
De mon époux Narvel Blackstock, de mon fils *(Shelby Steven, 22 ans, n. d. l. r.)*, de mes petits-enfants, de mon bonheur dans la vie et de ma carrière.

Le premier titre, «The Ballad of John McEntire», que vous avez enregistré avec votre frère, ne s'est vendu qu'à 1000 exemplaires. Vous en souvenez-vous encore?
Bien sûr, c'était deux ans après la création du Kiowa Highschool Cowboy Band en 1971; j'avais tout juste 16 ans. Nous avons été extrêmement fiers de chaque disque vendu.

Quels objectifs vous êtes-vous fixés pour l'avenir?
Rester en bonne santé et continuer à me faire plaisir en réalisant différents projets. Je n'ai pas besoin de plus.

Quels sont vos projets?
J'essaie en permanence d'améliorer ma marque Reba. Elle comprend une ligne de vêtements, des chaussures, de la vaisselle, du linge de lit, des rideaux et des serviettes. Je suis également en train de démarrer un projet pilote à la télévision avec la chaîne ABC. Cette série, intitulée «Malibu Country», doit être diffusée à partir d'avril.

Comment réussissez-vous à concilier votre carrière et votre vie de famille?
Mon mari, qui est mon manager, m'aide beaucoup, et aussi mon équipe chez Starstruck. Il est clair que maintenir un équilibre entre ma carrière et ma vie privée nécessite un effort permanent. Mais cela en vaut la peine.

Quel est le plus grand défi pour les femmes dans le monde du travail?
Réaliser qu'elles restent toujours dominées par les hommes et savoir qu'en tant que femmes, elles devront toujours travailler plus dur pour faire leurs preuves et s'imposer.

Que faites-vous quand vous avez du temps à vous, pas de concert à assurer, bref, aucune obligation?
Je retravaille mes photos sur mon ordinateur, je passe du temps avec ma famille et j'organise mes affaires pour pouvoir repartir en tournée. Je suis en quelque sorte toujours en train de préparer mes bagages.

Gagnez des billets pour l'International Festival of Country Music!

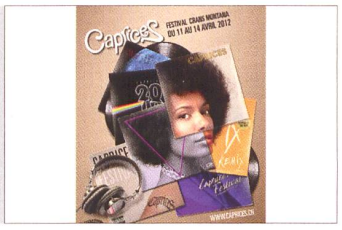
1er prix 1 x 2 billets VIP
2e prix 4 x 2 billets
3e prix 10 CD dédicacés

Répondez correctement à la question suivante et participez au tirage au sort:
Quand l'International Festival of Country Music s'est-il déroulé pour la dernière fois à Zurich?
Répondez par e-mail jusqu'au 22 février 2012 au plus tard à country@raiffeisen.ch. Et n'oubliez pas d'y inscrire votre adresse postale complète. Bonne chance!

Billets & infos: raiffeisen.ch/memberplus

Lucio Dalla
29.2.2012 et 4.3.2012
Montreux et Genève
25 % de rabais

Caprices Festival
11–14 avril 2012
Le Régent, Crans-Montana
25 % de rabais



Pino Daniele
22 mai 2012
Arena, Genève
25 % de rabais

Loreena McKennitt
18 mars 2012
Théâtre du Léman, Genève
25 % de rabais

DES VOYAGES HAUT DE GAMME

ABANO
Semaine de remise en forme
du 4 au 11 mars 2012
du 28 octobre au 4 novembre 2012
CHF 1'540.- SOINS INCLUS

SHOPPING A TURIN
Evadez-vous le temps d'un week-end !
24 et 25 mars 2012
17 et 18 novembre 2012
CHF 195.-

LAC DE GARDE
Dolomites - Vérone - Lac d'Iseo
du 2 au 6 avril 2012
CHF 930.- TOUT COMPRIS

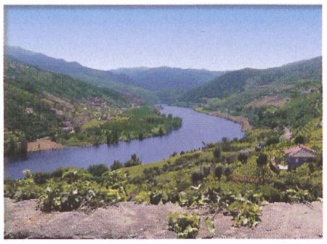
CINQUE TERRE ET GOLFO PARADISO
du 1er au 3 mai 2012
du 15 au 17 septembre 2012
CHF 750.- TOUT COMPRIS

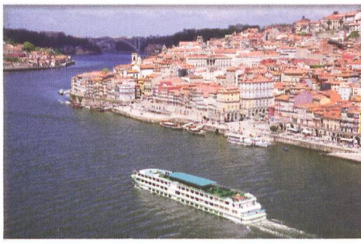
NORMANDIE
Plages du débarquement - Mt-St-Michel
du 22 au 27 mai 2012
CHF 1'450.- TOUT COMPRIS

LANGUEDOC-ROUSSILLON
Canal du Midi - Pont de Millau
du 30 mai au 3 juin 2012
CHF 1'185.- TOUT COMPRIS

ROME
Une ville au charme éternel
du 19 au 23 mars 2012
CHF 990.- TOUT COMPRIS

- ★ *Logement en hôtels *****
- ★ *Découverte du Vatican et de la Chapelle sixtine*



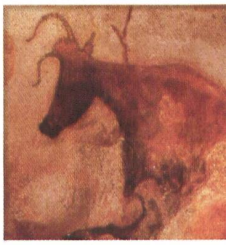


CROISIERE SUR LE DOURO
du 27 mars au 6 avril 2012
CHF 2'380.- TOUT COMPRIS

- ★ *Découverte des plus belles villes portugaises*
- ★ *Grande soirée folklorique à bord*

CROISIERE EN HOLLANDE
du 9 au 14 avril 2012
CHF 1'295.- TOUT COMPRIS

- ★ *Amsterdam, la «Venise du Nord»*
- ★ *Volendam, village traditionnel*
- ★ *Parc floral de Keukenhof*



PERIGORD
Douceur de vivre au pays des mille et un châteaux
du 16 au 20 avril 2012
CHF 1'250.- TOUT COMPRIS

- ★ *Hôtel de charme*
- ★ *Repas gastronomiques*
- ★ *Sarlat, Rocamadour*
- ★ *Grottes de Lascaux*

Taxi Etoile

Rte de la Pâla 118, 1630 Bulle
Tél. 026 912 21 22 - Fax 026 912 05 50

E-mail : info@taxietoile.ch
www.taxietoile.ch

Caprices
FESTIVAL CRANS MONTANA
DU 11 AU 14 AVRIL 2012

Quatre jours de musique et de fête au cœur de Crans-Montana.

Caprices pour les sociétaires

Cette année, Raiffeisen soutient le Caprices Festival, l'événement musical qui enflamme la station valaisanne de Crans-Montana chaque fin de saison. Les sociétaires bénéficient de 25% de réduction sur les billets ainsi que sur les offres Music Sleep and Ski.

Le hobo bohème Charlie Winston mettra le feu aux poudres avec son nouvel opus musical.

25 % de réduction sur les billets

■ Du 11 au 14 avril 2012, quelque 35 000 personnes sont attendues à Crans-Montana pour la 9e édition du Caprices Festival, un événement musical devenu en quelques années un incontournable du paysage culturel suisse, grâce notamment à un melting pot exceptionnel entre artistes confirmés et découvertes. Durant quatre jours, plus de 80 groupes et dj internationaux viendront animer un site indoor unique, formé de 8 scènes différentes. A 2200 mètres d'altitude, le club Modernity – une tente totalement transparente qui offre une vue à couper le souffle sur les plus hauts sommets d'Europe et les pistes de ski – vient de recevoir le prix du Best Event lors des SwissNightlife Award 2011.

Mélange des styles

L'édition est placée sous le signe d'une programmation détonante et exceptionnelle. Les marseillais Akhenaton & Faf Larage présenteront leur opus collectif. A découvrir, un mythe du groove Universel avec un grand «U»: Earth, Wind and Fire Experience feat. Al McKay, viendra réchauffer la station de ski. Autre fierté pour les organisateurs, la venue des très attendus anglais Gorillaz Sound System. L'exubérant Charlie Winston partagera son surplus d'énergie en présentant son tout nouvel album, Running Still.

Dans le répertoire de la chanson française, Caprices accueillera Julien Doré et son univers pop-art ainsi que l'inoxydable parolier Hubert-Félix Thiéfaine. La belle et inattendue Clotilde Courau se dévoilera sous un nouveau jour. Autres instants magiques à ne pas manquer, Caravan Palace et toute la richesse de son électro-jazz manouche, la voix douce et envoûtante de Marlon Roudette ou encore la prestation scénique sans compromis de The Dø à travers sa pop rock-électro. On se laissera aussi très volontiers emmener par Lamb et ses mélodies trip hop avant de vibrer sous la puissance de Yuksek. Toute la programmation sur www.caprices.ch. ■ **EMILIE LOERTSCHER**

Offre spéciale pour les sociétaires Raiffeisen!

- 25 % de réduction sur les billets

Profitez de l'offre Music Sleep and Ski!

- 1 nuit en chambre double dans un hôtel 4**** www.parc-hotel.ch (CHF 290.–)
- 2 cartes journalières de ski (CHF 130.–)
- 2 entrées au Caprices Festival (CHF 140.–)

Prix de l'offre: CHF 560.–
Prix spécial sociétaire Raiffeisen: CHF 420.–
(25 % de rabais)

Commandez votre billet ou votre offre Music Sleep and Ski avec 25 % de réduction sur www.raiffeisen.ch/memberplus
Infos: accred@caprices.ch, 021 620 04 10

Zermatt Unplugged – brut, direct, parfait!

Les amateurs de musique authentique ont noté ces dates depuis longtemps: la cinquième édition de Zermatt Unplugged, le seul festival de ce genre en Europe, se déroulera du 17 au 22 avril 2012. Tous les concerts sont «unplugged», c'est-à-dire acoustiques, sans technique de studio. Ce son authentique et de grande qualité est source d'émotions fortes, et plus d'un spectateur en a la chair de poule. Des chanteurs, auteurs-compositeurs, groupes et jeunes talents venus des Etats-Unis, de Grande-Bretagne, de France, d'Irlande, de Nouvelle-Zélande et de Suisse se produiront dans un décor exceptionnel.

ZERMATT UNPLUGGED
17.-21. APRIL 12
WWW.ZERMATT-UNPLUGGED.COM

L'artiste argentino-irlandais Chris de Burgh, qui a ouvert en 2007 le tout premier concert de Zermatt Unplugged, sera de retour. Pour la première fois, Grégoire, une star française se produira devant les visiteurs du festival. Amy Macdonald, Aloe Blacc et bien d'autres artistes se produiront également à Zermatt.

Les sociétaires Raiffeisen possédant une carte Maestro peuvent acheter deux billets pour le prix d'un pour le concert inaugural de Chris de Burgh le 17 avril. Ils bénéficient de 25 % de réduction sur les autres concerts principaux: Amy Macdonald, Grégoire et Aloe Blacc. Commande des billets sur www.raiffeisen.ch/memberplus. Davantage d'informations et programme sur www.zermatt-unplugged.ch.

«Panorama» offre par tirage au sort 3 x 2 billets pour le concert d'Aloe Blacc le samedi 21 avril 2012 sous le chapiteau principal. Envoyez avant le 26 mars 2012 une carte postale à Raiffeisen Suisse, Panorama, «Zermatt Unplugged», Voie du Chariot 7, 1003 Lausanne. (ptz)

Sponsor du Tour de Romandie jusqu'en 2015

Les représentants du Tour de Romandie et de Raiffeisen lors de la signature du nouveau contrat de sponsoring.

Après une collaboration fructueuse initiée en 2010, Raiffeisen vient de renouveler sa confiance aux organisateurs du Tour de Romandie en prolongeant son partenariat jusqu'en 2015. Le contrat a été officiellement signé à la fin décembre à Payerne par Richard Chassot, le directeur du Tour, et les représentants des Banques Raiffeisen romandes, lors de la conférence de presse organisée pour la présentation du Tour de Romandie 2012. Raiffeisen renforce ainsi son engagement pour cette grande fête du cyclisme qui, comme elle, joue un rôle de trait d'union entre les régions.

Le troisième groupe bancaire suisse continuera à soutenir le maillot blanc du Meilleur Jeune qui récompense les coureurs âgés de moins de 25 ans pour leur courage, leur combativité et leur place au sein du peloton. Il élargira également à l'avenir son partenariat à d'autres événements en marge du Tour comme, entre autres, la cyclosportive Verbier – Romandie Classic. Cette course populaire, qui a pour objectif de permettre aux passionnés de cyclisme d'expérimenter les sensations d'un peloton en quête de victoire, s'inscrit parfaitement dans la philosophie de Raiffeisen basée notamment sur la dimension humaine, la proximité et la durabilité. (spx)

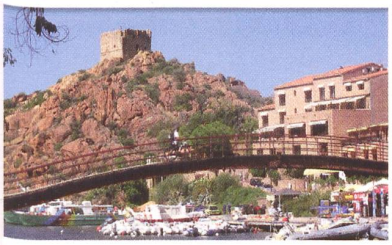
Photos: Ldd. / ARC/JB Sieber

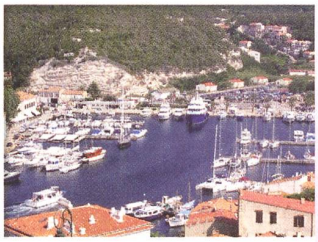
DES VACANCES EXCEPTIONNELLES

VENISE

les Iles de la Lagune et Trévise
du 17 au 21 avril 2012
CHF 980.- TOUT COMPRIS

- ★ *Hôtel face à la mer*
- ★ *Murano, Torcello et Burano*
- ★ *Découverte de Bassano del Grappa*





LA CORSE

L'Ile de Beauté aux mille parfums
du 26 avril au 3 mai 2012
du 26 septembre au 3 octobre 2012
CHF 2'080.- TOUT COMPRIS

- ★ *Une île unique, différente du nord au sud*
- ★ *Des restaurants typiques sélectionnés avec soin*

FUTUROSCOPE ET PUY-DU-FOU

du 11 au 15 juillet 2012
CHF 1'085.-

- ★ *Sensations fortes, émotions*
- ★ *Spectacle unique au monde*

CROISIERE SUR LE DANUBE

Culture et plaisir
du 31 juillet au 7 août 2012
CHF 2'180.- TOUT COMPRIS

- ★ *visite de l'abbaye de Melk*
- ★ *Vienne et le château de Schoenbrunn*
- ★ *Budapest avec soirée folklorique*

PELERINAGES

SAN GIOVANNI ROTONDO
du 10 au 16 mars 2012
CHF 1'190.- TOUT COMPRIS

LISIEUX
Honfleur - Dozulé - Alençon
du 23 au 27 avril 2012
CHF 995.- TOUT COMPRIS

MEDJUGORJE
du 9 au 15 avril 2012
CHF 950.- TOUT COMPRIS
du 13 au 20 octobre 2012
CHF 1'040.- TOUT COMPRIS

CHÂTEAUNEUF-DE-GALAURE
2 et 3 juin 2012
CHF 390.- TOUT COMPRIS

EINSIEDELN - LE RANFT
16 et 17 juin 2012
CHF 280.-

LA SALETTE
du 16 au 19 juillet 2012
CHF 495.- EN PENSION COMPLETE

LOURDES - FATIMA
ST-JACQUES DE COMPOSTELLE
du 1er au 11 septembre 2012
CHF 1'950.- TOUT COMPRIS

MONTICHIARI - SCHIO - PADOUE
du 24 au 26 octobre 2012
CHF 470.- TOUT COMPRIS

N'HESITEZ PAS A DEMANDER NOS BROCHURES !

Taxi Etoile
Rte de la Pâla 118, 1630 Bulle
Tél. 026 912 21 22 - Fax 026 912 05 50

GARANTIE DE VOYAGE

THE BRADFORD EXCHANGE

The Ashton-Drake Galleries — The Hamilton Collection

Des valeurs toujours actuelles

LE CADEAU IDÉAL

Pour toujours dans le cœur d'une mère

BRACELET PERSONALISÉ

Avec des pierres de naissance assorties en cristal Swarovski

Un cadeau merveilleux pour une maman précieusement argenté et doré

Pour chacun de ceux qui lui sont chers, un cœur avec le nom gravé et serti de la pierre de naissance assortie en cristal Swarovski

Ce merveilleux bracelet n'orne pas seulement le bracelet d'une maman, mais il met aussi en valeur, de façon très particulière, à quel point elle est fière de ses enfants. Pour chacun d'eux, un cœur avec le nom gravé et serti de la pierre de naissance assortie en cristal Swarovski. Jusqu'à 6 cœurs gravés et pierres de naissance par bracelet. En complément ravissant, chaque cœur est accompagné d'un anneau de couleur assortie. Un cadeau merveilleux pour une maman précieusement argenté et doré.

Taille réelle: env. 19 cm de long. Avec écrin.

Les couleurs des pierres de naissance se répètent dans les anneaux accrochés au bracelet

JAN	FÉV	MAR	AVR
MAI	JUN	JUL	AOÛ
SEP	OCT	NOV	DÉC

Prix du produit: Fr. 189.90
ou 3 mensualités de Fr. 63.30
(+ Fr. 12.90 Expédition et Service)

Pour commander en ligne, veuillez saisir le numéro: 51376

www.bradford.ch

Téléphone: 041 768 58 58

Les articles personnalisés ne bénéficient pas du droit de retour.

SVP insérez les noms et le mois de naissance personnelles désiderez, (max.10 lettres par nom)

nom 1 ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ mois ☐☐☐

nom 2 ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ mois ☐☐☐

nom 3 ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ mois ☐☐☐

nom 4 ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ mois ☐☐☐

nom 5 ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ mois ☐☐☐

nom 6 ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ mois ☐☐☐

BON DE COMMANDE EXCLUSIF

Répondez avant le 28 mars 2012

51376

Oui, je commande le bracelet « **Pour toujours dans le cœur d'une mère** »

Je vous règle ma commande comme suit:

☐ Montant total ☐ Mensualités

☐ Par Visa ou Mastercard

☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ Expire: ☐☐☐☐ (MMAA)

Code de sécurité (les derniers 3 chiffre au dos de votre carte)

☐☐☐

A retourner à:
The Bradford Exchange, Ltd
Jöchlerweg 2 • 6340 Baar
Tél. 041 768 58 58 • Fax 041 768 59 90
e-mail: kundendienst@bradford.ch • Internet: www.bradford.ch

Nom/Prénom — À compléter en caractères d'imprimerie

N°/Rue

CP/Localité

e-mail

Téléphone — Signature

«Raiffeisen Erika Hess Open»

Après un beau succès populaire aux Pléiades, la station des Diablerets s'apprête à accueillir les familles le mercredi 29 février prochain dans une compétition où l'essentiel est de se faire plaisir et de partager des moments conviviaux. Soutenu par les Banques Raiffeisen, l'Erika Hess Open réunit chaque année plusieurs centaines de participants de tous âges. Il arrive qu'au sein d'une même famille trois générations soient représentées. Le petit village monté pour l'occasion offre de nombreuses possibilités de restauration et la planche de prix est bien fournie. C'est bien sûr aussi l'occasion de côtoyer l'ancienne championne de ski et plusieurs grands espoirs du ski romand.

La piste de la Jorasse aux Diablerets est donc prête à accueillir cette course populaire en nocturne – elle dispose, en effet, de l'éclairage nécessaire depuis l'an dernier grâce au soutien financier de Raiffeisen. Le départ sous les projecteurs des neuf différentes catégories se déroulera de 17 heures 30 à 18 heures 30. Pour vous inscrire et avoir toutes les informations nécessaires, n'hésitez pas à consulter la page Internet www.erikahessopen.org.

Dans l'élan du soutien apporté aux sports de neige dans notre pays, de l'élite jusqu'aux plus jeunes talents, le troisième groupe bancaire suisse s'associe volontiers à l'Erika Hess Open qui, comme lui, met en avant la performance dans une ambiance familiale et conviviale.

A noter que la course à La Fouly (VS) est agendée au samedi 17 mars prochain. (ptz)

Erika Hess et Jean-Daniel Karlen, vice-président du CA de la Banque Raiffeisen de la Riviera.

Traverser le Jura à ski de fond

Depuis une dizaine d'années, Raiffeisen s'associe à Romandie Ski de Fond (RSF) qui rassemble une cinquantaine de Centres de ski nordique. Cet organisme publie les cartes d'accès aux pistes. Dans son rôle de coordination, il vient de remettre au goût du jour l'itinéraire de traversée du Jura suisse des Bugnenets jusqu'à La Cure, un parcours de 163 kilomètres! Un balisage bien visible, caractérisé par de petits rectangles de couleur verte, a été mis en place et un petit dépliant de format carte postale a été édité. L'itinéraire suit en grande partie les pistes régulièrement entretenues, mais il convient de bien analyser chaque étape, sa longueur, sa dénivellation, l'enneigement, les conditions météorologiques, en tenant compte du niveau technique et physique de chaque aventurier!

Pour le président de RSF, Laurent Donzé, le ski de fond profite aujourd'hui de la vague santé-nature et de conditions désormais plus attractives. En effet, les pistes sont très bien préparées – «de véritables billards» – et l'offre en matériel permet de trouver l'équipement adapté à chaque profil. Le ski de fond reste un sport populaire, accessible à tous.

Une des missions de RSF est justement d'aider activement les Centres nordiques à assurer la rémunération de leur travail. Il faut savoir que le prix de revient saisonnier du traçage est en moyenne de 1500 francs par kilomètre. Les utilisateurs contribuent à l'entretien des pistes de ski de fond en achetant une carte d'accès dans les Centres nordiques ou sur www.skidefond.ch, où figurent tous les renseignements utiles. (ptz)

Le ski de fond, le plaisir de parcourir la nature hivernale. Ici à La Fouly.

Popularité, fiabilité, ancrage

Les coopératives inspirent une grande confiance. La recherche de résultats à long terme, les structures régionales et la proximité avec la clientèle ne sont que quelques-uns de leurs atouts. Seuls les jeunes ne sont pas encore séduits. Mais la première enquête représentative consacrée aux coopératives donne lieu d'espérer une amélioration sur ce point.

■ La perception des coopératives est très hétéroclite. C'est le constat qui ressort d'articles de presse publiés au début de 2012, proclamée Année des coopératives par l'ONU. Un article paru le 3 janvier dernier dans la NZZ et consacré à la Croix de Soleure, le premier bar coopératif de Suisse, attribue à cette forme d'organisation la fonction d'îlot du futur.

La SonntagsZeitung prédit quant à elle la «disparition du modèle spécial de la coopérative» dans sa première édition de l'année. La NZZ, qui s'interroge sur «la spécificité des coopératives», aboutit à la conclusion opposée dans un article intitulé «Une réussite malgré tout?». La Berner Zeitung confirme à son tour que les coopératives sont très appréciées en temps de crise. Seule la Neue Luzerner Zeitung voit dans la coopérative le «capital démocratique» par excellence.

Résistance à toute épreuve

Les coopératives offrent-elles une «seconde troisième voie» dans l'environnement économique difficile d'aujourd'hui, alors que notre société connaît une mutation rapide, comme l'affirme Thomas Held, ancien patron d'Avenir Suisse? Raiffeisen, Migros, Volg et les autres coopératives suisses, plus de 9600 encore aujourd'hui, forment-elles une oasis qui protège les emplois de la concurrence mondiale? Les coopératives sont-elles des «entreprises semblables à des associations» qui exigent beaucoup de leurs dirigeants, comme le prétend Robert Purtschert, doyen des chercheurs helvètes spécialisés dans les coopératives, dans son ouvrage Das Genossenschaftswesen in der Schweiz (Les coopératives en Suisse), paru en 2005?

On peut aussi s'interroger sur les facteurs de réussite durable des coopératives, l'image qu'elles véhiculent, leurs particularités et la manière dont elles sont perçues par la population suisse. La Communauté d'intérêts des entreprises coopératives (IGG; née en 2010 à l'initiative de Raiffeisen en coopération avec Fenaco, La Mobilière, Mobility et la WBZ) a souhaité répondre à ces questions et à d'autres encore. Pour ce faire, elle a conçu la première étude représentative sur les coopératives avec le concours de l'institut gfs.bern. Les résultats exclusifs de cette enquête, réalisée par téléphone auprès de 1004 personnes majeures en novembre 2011, sont présentés ci-après.

Perception spontanément positive

Interrogés sur les mots qu'ils associent spontanément au mot «coopérative», les sondés ont répondu: association/regroupement, Migros, coopératives d'habitation, Coop, Volg, Landi, Fenaco, droit de regard, positif dans l'ensemble, non recherche de profits, réinvestissement des bénéfices, proximité avec la population, entreprise sociale, coopératives agricoles, participation des sociétaires/du personnel, Raiffeisen, autres banques, etc. (réponses classées par fréquence). 91 % d'entre eux associent des notions positives aux coopératives. La forme d'organisation juridique des entreprises est plutôt méconnue. Néanmoins, 61 % des personnes interrogées savent que le Groupe Raiffeisen est organisé sous forme de coopérative.

Cote de confiance élevée

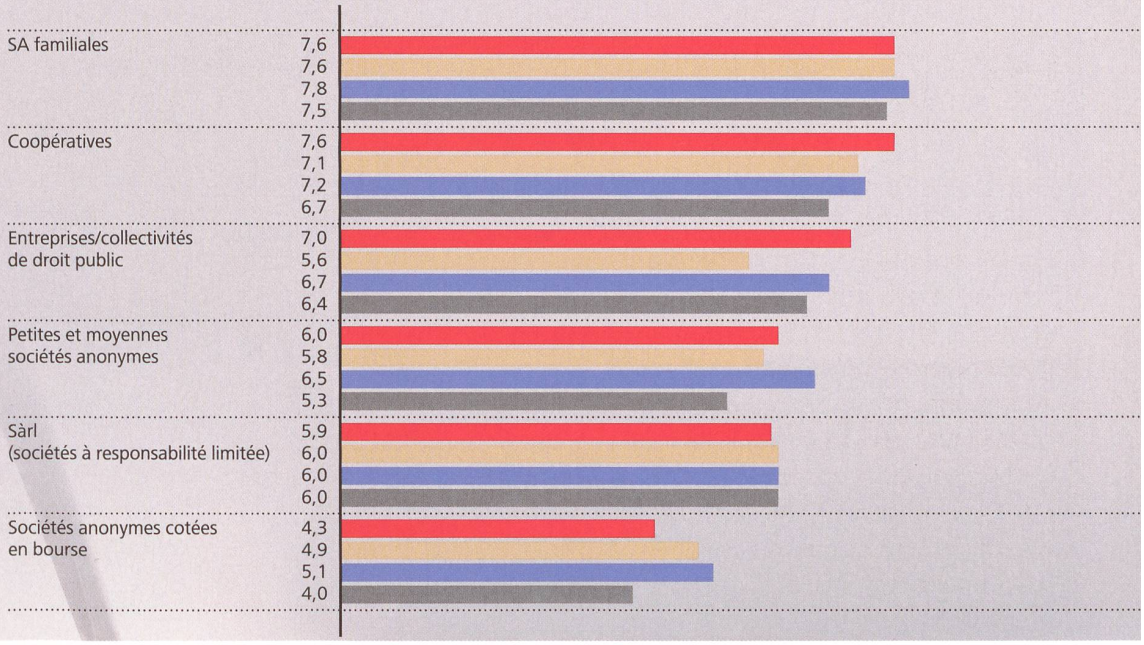
Sur une échelle de 1 à 10, les coopératives jouissent d'une cote de confiance de 7,2. Les notes sont jugées «bonnes» au-dessus de 7 et «très bonnes» aux alentours de 8. 47 % des sondés attribuent une note de 8 ou plus aux coopératives. Les collectivités de droit public (6,7), les PME et les Sàrl (6) inspirent une confiance moyenne alors que les sociétés anonymes (SA) cotées en Bourse affichent un déficit de confiance avec 4,7.

Les personnes de tous horizons politiques (gauche, centre, droite) accordent une grande confiance aux coopératives (plus de 7). Seules les SA familiales jouissent d'une cote de confiance légèrement supérieure justifiée par l'orientation politique personnelle des sondés (notées 7,8 par les personnes qui se positionnent à droite de l'échiquier politique). Ces notes sont à peu près équivalentes pour les coopératives et les collectivités de droit public (notées 7 par les personnes qui se positionnent politiquement à gauche). La cote de confiance des SA est insuffisante (5,1/4,3) même auprès du camp politique conservateur (centre/droite). L'appartenance des sondés à une coopérative n'influence pas le niveau de confiance qui leur est accordé. Même les non sociétaires leur attribuent une note de 7, contre 7,5 pour les sociétaires.

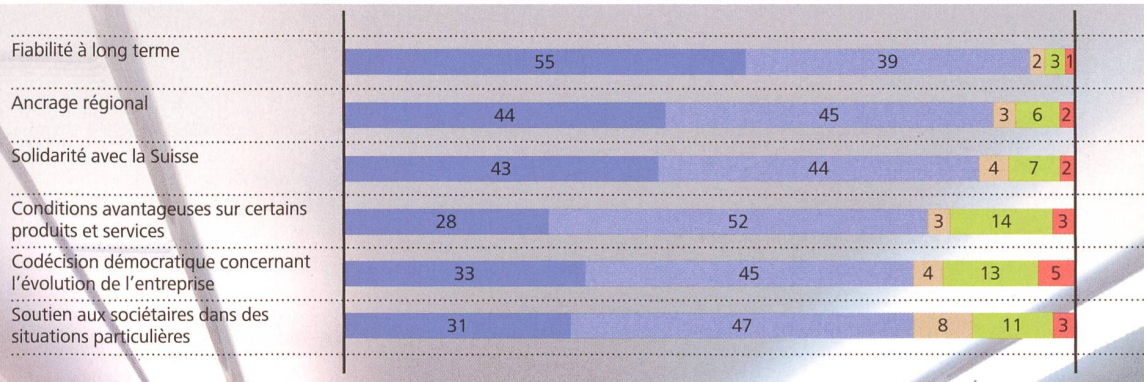
Durabilité, région, proximité

Cinq grands facteurs expliquent la bonne réputation des coopératives: leur réussite économique à long terme (7,3), leurs structures régionales et leur proximité avec la clientèle (7,2), leur

Cote de confiance des formes d'entreprises en fonction de l'orientation politique (10 = confiance totale).



Les atouts des coopératives. Par exemple, 55 % des personnes interrogées considèrent la fiabilité à long terme comme très importante.



La coopérative «Les Mini-Marchés» dans l'arc jurassien s'engage pour la sauvegarde des commerces de détail indépendants. En photo, Monika Flückiger, propriétaire du magasin de Courcelon. D'autres portraits de coopératives à découvrir dans le rapport de gestion Raiffeisen 2011.

Rêves d'opéra à Vérone

Superbe voyage exclusif avec opéra Carmen

4 jours de voyage dès seulement

Fr. 650.-

y c. hôtel 4 étoiles, demi-pension, billets d'entrée + programme d'accompagnement!

Un délice musical qui vous fera rêver

Assistez à l'opéra Carmen sur la plus grande scène d'opéra à ciel ouvert du monde. Dans l'Arène de Vérone où se déroulaient autrefois les combats à mort des gladiateurs, les spectateurs se délectent aujourd'hui de voix prodigieuses, de somptueux décors de scène et d'une atmosphère unique. Nous vous faisons bien sûr aussi découvrir Vérone, la ville de Roméo et Juliette et les merveilleux paysages de la région viticole du Valpolicella et du lac de Garde!

Offre spécial 130 - Du 28 juin au 1 juillet 2012

Votre programme de voyage:

1er jour, jeudi 28 juin 2012
Trajet en car spécial confortable via la vallée d'Aoste, Milan, Brescia vers la région de Vérone où l'hôtelier nous attend avec un délicieux menu 3 services.

2e jour, vendredi 29 juin 2012
Immédiatement après le petit-déjeuner, notre trajet d'aujourd'hui nous mène à travers **la région viticole du Valpolicella** qui s'étend de Vérone jusqu'aux rives du lac de Garde. Nous **visitons une cave de vins** et **avons la possibilité de déguster les vins exquis** du terroir. Nous visitons ensuite Garda, la perle du lac de Garde. Le lac de garde est le plus beau dans ses habits fleuris du printemps. La végétation méditerranéenne de cyprès, d'oliviers, de myrte et de lauriers roses, les palais vénitiens élégants, la belle promenade le long du lac et la vieille ville avec ses coins et recoins vous séduiront à coup sûr. Nous poursuivons notre trajet ensuite vers **la magnifique presqu'île de Sirmione** et la localité pittoresque du même nom. Nous y avons le temps de savourer un délicieux capuccino au bord du lac ou de visiter les Grottes de Catulle bien connues. Le soir, notre hôtel 4 étoiles nous servira à nouveau un excellent dîner.

3e jour, samedi 30 juin 2012
Après un petit-déjeuner copieux, **un tour de ville guidé intéressant nous fait découvrir Vérone**, la ville de Roméo et Juliette. Les vastes places de la vieille ville sont bordées de palais Renaissance grandioses ainsi que d'églises romanes et gothiques. Le marbre rose de Vérone et les briques rousses conf èrent à la ville une lueur délicate uniforme, qui est le reflet discret de sa riche histoire et des traditions vivantes. L'amphithéâtre romain construit au 1er siècle est le cadre du plus célèbre Festival d'Opéra et attire, depuis la représentation mémorable d'Aïda en 1913, des amateurs d'opéra du monde entier. L'après-midi est à votre disposition à Vérone. Vous avez le temps d'admirer et de savourer! Le dîner nous est servi dans un **restaurant italien typique** avant le grand moment de notre voyage - **la représentation de l'opéra Aïda - dans l'Arène de Vérone.**

4e jour, dimanche 1 Juillet 2012
Après le petit-déjeuner, nous repartons pleins de souvenirs inoubliables pour la Suisse.

CARMEN

Opéra en quatre actes de Georges Bizet.
C'est une des oeuvres lyriques les plus populaires et les plus représentées dans le monde. Le brigadier Don José subit les provocations de la belle cigarière Carmen. Il ramasse la fleur qu'elle lui jette à la sortie de la manufacture de tabac. Lors d'une bagarre entre ouvrières, Carmen est arrêtée et confiée à la garde de Don José. Usant de tout son charme, elle le persuade de la laisser s'enfuir…

Compris dans le prix:

- ✓ Trajet en car spécial confortable à Vérone et retour
- ✓ 3 nuitées dans un hôtel 4 étoiles à Vérone ou aux alentours
- ✓ 3 x petit-déjeuner sous forme de buffet
- ✓ 2 x dîner 3 services à l'hôtel
- ✓ 1 x dîner typique à Vérone
- ✓ Tour guidé intéressant de Vérone
- ✓ Excursion au lac de Garde & Valpolicella
- ✓ Entrée à l'opéra Carmen dans l'Arène de Vérone le 30 juin 2012 cat. D/E
- ✓ Visite d'une cave de vins typique, y.c. dégustation
- ✓ Assistance efficace d'un guide suisse

Prix d'action jusqu'au 13.3.12

prix par personne en chambre double:

hôtel 4 étoiles Fr. 650.-

Non compris/en option:
Supplément chambre individuelle Fr. 150.-
Entrée pour une catégorie supérior à l'opéra sur demande

Vous choisissez votre lieu de départ:
Genève, Lausanne, Yverdon, Neuchâtel, Bienne, Martigny, Montreux, Fribourg

GARANTIE DE VOYAGE

Places limitées! Réservez illico & profitez!

Tél. 044 735 30 06

Holiday Partner, 8952 Schlieren
Votre spécialiste des voyages événements populaires!
www.volksmusik-reisen.ch

Un produit historique pour le XXIe siècle

Le produit «coopérative» connaît une réussite historique. Il s'affirme depuis le XIXe siècle avec ses principes fondamentaux d'alors: entraide, gestion et contrôle autonomes (subsidiarité), sens des responsabilités (responsabilité juridique). Les coopératives se voulaient et se veulent une composante de l'économie (sociale) de marché. Une personne fera appel à une coopérative si cette dernière réussit au moins aussi bien que ses concurrents sur le marché. C'est la conclusion à laquelle aboutit Thomas Brockmeier dans son ouvrage Théorie macroéconomique de la coopération dans les coopératives, paru en 2007.

L'auteur établit d'autres constats: les coopératives n'agissent pas au service du bien-être général, mais doivent veiller à ce que leur action ait une utilité privée pour leurs sociétaires. On devient donc sociétaire d'une coopérative si l'on en attend une amélioration de sa situation personnelle, c'est-à-dire si l'on peut conforter sa position sur le marché ou étendre ses possibilités de consommation. Cette orientation en fonction des besoins privés des sociétaires montre pourquoi la coopérative moderne telle que la conçoit Raiffeisen représente également une institution conforme au marché: elle répond aux besoins multiples et aux exigences élevées de ses sociétaires.

Au XXIe siècle, en pleine période de bouleversements, de rupture et de crises, les coopératives demeurent des entreprises d'avenir qui défendent des valeurs. Elles n'ont jamais été des communautés inspirées d'une quelconque idéalisation romantique de la société. Elles bénéficient de la confiance de la population. Alors que dans le monde d'aujourd'hui, au croisement du réel et du virtuel, il suffit d'un clic pour accéder à tout ce qui est possible et imaginable, les principes de la coopérative jouent un rôle particulier. Ils façonnent une identité et permettent une identification à travers la participation à une entreprise qui propose des produits et services compréhensibles, cohérents et clairement identifiables.

Les coopératives perdureront à l'avenir si elles appliquent le «social entrepreneurship sans cabrioles», pour employer une expression moderne. En d'autres termes, il leur faudra assumer leur responsabilité sociale et opter pour un développement durable ou bien disparaître. **(phg)**

---

comportement responsable face aux risques et le sens des responsabilités sociales (7). La transparence de la communication et la codécision démocratique dans le développement des coopératives est un peu moins apprécié (6,8); les structures de décision sont même jugées peu efficaces avec une note de 6,1. De plus, l'offre de produits et de services des coopératives n'est pas considérée comme très innovante. Elle obtient une note de 6,6.

Les trois valeurs clés les mieux perceptibles des coopératives – la durabilité économique, qui s'oppose à la recherche du profit à court terme, le caractère régional et la proximité avec la clientèle – bénéficient d'une forte approbation sur l'échelle de 10 (7,3/7,2) sans qu'un élément ne domine les autres. Leur combinaison forge le profil positif des coopératives.

Il est intéressant de constater que sociétaires et non sociétaires accordent quasiment la même note au droit de regard: 6,9 pour les premiers et 6,8 pour les seconds. L'écart est aussi minime dans l'évaluation des trois principaux facteurs de réputation: la réussite économique à long terme récolte une note de 7,6/7,1; la promotion des structures régionales 7,3/7; la proximité avec la clientèle 7,4/7,1.

Opposition coopérative/SA

La population perçoit en revanche de manière très différente les coopératives et les sociétés anonymes. Seule la note correspondant à la force d'innovation (produits et services) est plus élevée (de 0,2 point) pour les SA que pour les coopératives. Les écarts les plus importants en faveur des coopératives se situent dans la promotion des structures régionales avec +2,5; la réussite économique à long terme avec +2,3; le sens des responsabilités sociales avec +2,1; le comportement responsable face aux risques avec +2; la proximité avec la clientèle et la codécision démocratique avec +1,8. Même les structures décisionnelles des coopératives sont jugées plus efficaces que celles des SA avec un écart de 0,9 point.

Les atouts des coopératives sont autant appréciés par tous les groupes (population, clients, sociétaires): fiabilité à long terme (94 %), ancrage régional (89 %), solidarité avec la Suisse (87 %), conditions privilégiées accordées sur des produits ou services (80 %), codécision démocratique et soutien apporté aux sociétaires dans des situations particulières (78 % chaque), participation des sociétaires aux bénéfices (76 %), formation des sociétaires (par ex. Ecole-club Migros) et sponsoring (68 % chaque), mise à disposition de médias conçus pour les sociétaires (62 %).

Potentiel et perspectives

Les atouts des coopératives et la cote de confiance élevée dont elles jouissent d'emblée auprès de l'ensemble de la population sont un héritage historique. Leur bonne réputation s'explique aussi par le fait que certaines d'entre elles (Migros, Coop, Raiffeisen, Landi, Volg, La Mobilière, Mobility, etc.) font partie du quotidien de nombreuses personnes («proximité au quotidien»). La population connaît, achète et consomme leurs produits et services. Les incertitudes et les craintes provoquées par les diverses crises actuelles (crise financière, économique, de l'euro, de la dette, boursière, etc.) contribuent à l'image positive des coopératives, en premier lieu chez les personnes de plus de 48 ans (qui ont accusé des pertes sur leurs investissements boursiers).

Les jeunes personnes associent peu de notions aux coopératives et adoptent une position plutôt critique à leur égard. Voilà une chance à saisir pour les coopératives. Certaines valeurs défendues par les coopératives, la durabilité et la codécision démocratique par exemple, obtiennent aussi et surtout la faveur des jeunes. Elles offrent donc de bonnes perspectives et un grand potentiel. Les avantages personnels pour les clients et une communication adéquate permettront d'ancrer durablement à l'avenir l'excellente cote de confiance des coopératives.

■ **HILMAR GERNET***

**Hilmar Gernet, historien et responsable du service Politique et société de Raiffeisen Suisse, dirige le projet «Perception des coopératives en Suisse» au sein de la Communauté d'intérêts des entreprises coopératives (IGG). Ce projet est réalisé en coopération avec l'institut de recherche gfs.bern.*

Retraite et logement

Lorsqu'on planifie sa retraite et que l'on est propriétaire de son logement, il convient de se préoccuper suffisamment à l'avance de ses conditions futures de logement. Plus tôt on s'y prend, plus on peut envisager l'avenir avec sérénité.

■ Lorsqu'on vieillit, la maison que l'on a achetée il y a des années ne correspond souvent plus vraiment à ses besoins. Des questions essentielles se posent alors aux propriétaires: dois-je, en prévision de ma retraite, revoir ma situation en matière d'habitat et vendre ma maison ou mon appartement pour prendre une location? Dois-je amortir au maximum mes hypothèques pour réduire le plus possible ma charge financière? Qu'adviendra-t-il de ma maison lorsque je ne serai plus là?

Comme vous le voyez, il faut planifier avec soin sa situation financière, mais aussi sa situation en matière de logement pendant cette troisième étape de la vie. La maison acquise des années plus tôt ne conviendra probablement plus aux besoins de l'âge mûr. Si l'on envisage de déménager, que faire de son logement actuel: le louer, le vendre ou le transmettre par héritage? Bien que l'on préfère souvent louer son logement ou le transmettre de manière anticipée, l'expérience montre que la vente est souvent la meilleure alternative. Cette décision est motivée par des raisons personnelles, familiales ou financières.

Pour une fois, les spécialistes sont unanimes: la propriété du logement est appelée à jouer à l'avenir un rôle plus important dans la prévoyance vieillesse; en effet, elle est moins vulnérable aux faiblesses du système que le premier et le deuxième piliers. Pour adapter le coût du logement à ses revenus après la retraite, il est possible au besoin de réduire sa dette hypothécaire. En outre, un bien immobilier bien entretenu conservera toute sa valeur. >

Lors de la planification de la retraite, il est important de penser aussi à sa situation en matière de logement.

Quelle est la meilleure hypothèque?

C'est la question qui taraude les propriétaires d'un logement. Actuellement, et depuis un certain temps déjà, les hypothèques Libor sont très avantageuses. Mais elles réagissent très vite aux hausses des taux. Il faut s'attendre à un relèvement du niveau des taux du marché dès que l'économie se sera durablement redressée. Il est toutefois difficile de prévoir quand cela se produira.

En période de fortes fluctuations des taux, de nombreux propriétaires de logement apprécient de pouvoir planifier leurs dépenses. Avec les hypothèques à taux fixe, il n'y a aucun risque d'être surpris par une hausse des taux. Il est important de trouver la bonne combinaison. On peut aussi envisager le recours à une hypothèque à taux variable, flexible et dont les taux sont proches de ceux du marché.

Vous trouverez de plus amples informations sur www.raiffeisen.ch/web/modeles+hypothecaires ou auprès de votre Banque Raiffeisen.

Une entreprise familiale à votre service depuis 1953 !

BUCHARD voyages

Tous nos voyages en car 4* jusqu'à 76 places

N°1 en Suisse romande

- **Bretagne Sud** ..... **8 jours** ..... **Fr. 1'480.-**
  23 au 30 juin, 8 au 15 sept. 2012
  Demi-pension (+ dîners des 2e, 4e, 6e et 7e jours inclus), excursions incluses avec guide

- **Bretagne granit rose** ..... **8 jours** ..... **Fr. 1'520.-**
  19 au 26 mai, 25 août au 1er sept. 2012
  Demi-pension (+ dîners des 2e, 4e et 6e jours inclus), excursions incluses avec guide

- **Bretagne Grand-Ouest** ..... **8 jours** ..... **Fr. 1'470.-**
  5 au 12 mai, 1er au 8 sept. 2012
  Demi-pension (+ dîners des 5e et 7e jours inclus), excursions incluses avec guide

- **Bretagne Nord** ..... **8 jours** ..... **Fr. 1'390.-**
  2 au 9 juin, 7 au 14 juillet, 18 au 25 août, 15 au 22 sept. 2012
  Demi-pension (+ dîners des 2e et 3e jours inclus), excursions incluses avec guide

- **La Normandie** ..... **6 jours** ..... **Fr. 1'190.-**
  11 au 16 juin, 2 au 7 juillet, 27 août au 1er sept. 2012
  Demi-pension, excursions incluses avec guide

- **Portugal** ..... **9 jours** ..... **Fr. 2'590.-**
  24 avril au 2 mai, 2 au 10 mai 2012
  Aller et retour en avion, circuit en car Buchard. Pension complète (sauf repas a/r), excursions incluses avec guide accompagnateur sur tout le circuit

- **Les Pouilles** ..... **8 jours** ..... **Fr. 1'295.-**
  15 au 22 avril, 6 au 13 mai, 9 au 16 sept., 30 sept. au 7 oct. 2012
  Demi-pension, excursions incluses avec guide

- **La Sicile** ..... **10 jours** .... **dès Fr. 1'535.-**
  4 au 13 avril, 26 avril au 5 mai, 17 au 26 mai, 31 mai au 9 juin, 4 au 13 sept., 18 au 27 sept., 2 au 11 oct., 16 au 25 oct. 2012
  Demi-pension dans les hôtels, excursions incluses avec guide

- **Le Pays de Galles** ..... **8 jours** ..... **Fr. 1'940.-**
  6 au 13 juillet 2012
  Aller en car, retour en avion. Pension complète (sauf repas a/r), excursions incluses avec guide

Demandez nos catalogues de voyages et vacances balnéaires 2012 !

PLUS DE 130 DESTINATIONS

- **Ecosse** ..... **7 jours** ..... **Fr. 2'460.-**
  29 juillet au 4 août, 4 au 10 août, 10 au 16 août 2012
  Aller et retour en avion, circuit en car Buchard. Pension complète (sauf repas a/r), excursions incluses avec guide

- **Irlande** ..... **8 jours** ..... **Fr. 2'150.-**
  14 au 21 juillet, 21 au 28 juillet, 18 au 25 août 2012
  Aller et retour en avion, circuit en car Buchard. Pension complète (sauf repas a/r), excursions incluses avec guide

- **Cap Nord et îles Lofoten** ..... **13 jours** ..... **Fr. 3'850.-**
  11 au 23 juin, 1er au 13 juillet 2012
  Aller et retour en avion, circuit en car Buchard. Pension complète (sauf repas a/r), excursions incluses, guide accompagnateur pour tout le circuit

- **Fjords norvégiens** ..... **7 jours** ..... **Fr. 2'390.-**
  23 au 29 juin, 14 au 20 juillet 2012
  Aller et retour en avion, circuit en car Buchard.
  Pension complète (sauf dîners a/r et souper du 1er jour), excursions incluses, guide accompagnateur pour tout le circuit

- **Laponie suédoise et Lofoten** ..... **11 jours** ..... **Fr. 3'550.-**
  21 au 31 juillet 2012
  Aller et retour en avion, circuit en car Buchard.
  Pension complète (sauf repas du 1er et dernier jour), excursions incluses, guide accompagnateur pour tout le circuit

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

VALAIS
Tél. 027 306 22 30
Rte de Saillon 13
1912 Leytron
info@buchard.ch

FRIBOURG
Tél. 026 411 08 08
Rte de l'Aérodrome 21
1730 Ecuvillens
ecuvillens@buchard.ch

VAUD
Tél. 021 828 38 38
Rte d'Aubonne 26
1188 Gimel
gimel@buchard.ch

3 ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR

GARANTIE DE VOYAGE
Garantie pour l'aller et le retour
Voyages à forfait, la sécurité en plus

www.buchard.ch

Les conditions générales de BUCHARD Voyages S.A. s'appliquent

Entretien avec Alexander Ocker, responsable Produits de gestion, Raiffeisen Suisse

«Panorama»: Existe-t-il des critères spécifiques qui s'appliquent pour l'octroi d'une hypothèque selon l'âge du demandeur?

Alexander Ocker: Pour accorder un crédit, la banque a besoin de garanties. Cela implique notamment que la capacité financière de la personne qui souscrit l'hypothèque soit garantie. La charge financière, c'est-à-dire le rapport entre le coût du logement et l'ensemble des revenus, ne doit pas dépasser 33 %. Il ne faut pas oublier qu'à la retraite, les revenus diminuent en moyenne de 30 à 40 %. Votre partenaire de financement pourra vous montrer personnellement les possibilités qui s'offrent à vous.

Lorsque l'on est déjà propriétaire, vaut-il mieux amortir son hypothèque après la retraite?

Habituellement, une partie de l'hypothèque est amortie avant la retraite. Pour cela, on utilise en général les capitaux provenant de l'amortissement indirect qui, dans le troisième pilier, sont liés jusqu'au départ à la retraite.

Cela vaut-il la peine d'amortir davantage l'hypothèque?

Cela dépend de facteurs très individuels. Historiquement, les taux des hypothèques sont aujourd'hui toujours très bas. Pour les avoirs libres, d'autres possibilités de placement peuvent se révéler plus intéressantes. Il faut être conscient que les capitaux avec lesquels on rembourse l'hypothèque sont immobilisés à long terme dans le bien immobilier. Les investir peut apporter davantage de flexibilité.

Interview: Jens Wiesenhütter

Vendre suffisamment tôt

Quand la mobilité physique diminue, qu'il devient plus difficile de monter les escaliers et que le jardin représente une charge davantage qu'un plaisir, des questions concrètes se posent aux propriétaires d'un logement quant au mode d'habitat à adopter. Les conditions de logement et la possession d'un bien immobilier lors de la retraite sont deux thèmes étroitement liés. Mais la plupart des gens ont du mal à y réfléchir sereinement. La simple idée d'un changement est souvent ressentie comme une menace personnelle. Il est bien sûr difficile de quitter un logement auquel on s'est attaché au fil des ans ou des décennies. S'en séparer est un processus douloureux.

Mais plus on repousse l'échéance, plus les choses deviennent difficiles et plus cette décision risque d'être tôt ou tard imposée par un changement de situation de vie ou lié à l'état de santé. Tout devient alors encore plus difficile.

Si l'on se décide à vendre son logement, outre le lien émotionnel, le facteur temps joue aussi un rôle important. Il ne faut pas attendre le dernier moment au risque de devoir vendre en étant pressé par le temps. Être obligé de baisser son prix est particulièrement douloureux au moment de la retraite, car le logement représente une partie de la prévoyance vieillesse.

Mais quel prix peut-on demander? Cela vaut la peine de planifier la vente avec un agent immobilier ayant pignon sur rue. Souvent, il peut aussi vous aider à trouver un nouveau logement à acheter ou à louer. Une fois que vous avez trouvé l'objet correspondant à vos besoins, le mieux est de demander conseil à votre partenaire financier.

Financer un logement à la retraite

Les revenus diminuant au moment de la retraite, il convient de ne pas sous-estimer le montant de l'apport personnel. De quelles sources de revenus dispose-t-on si les économies personnelles ne suffisent pas? Là encore, la marge de manœuvre se réduit avec l'âge. Plus jeune, il est possible d'utiliser pour l'achat de son logement les avoirs de la caisse de retraite (2e pilier) ou du 3e pilier. A partir de 50 ans, la somme qui peut être utilisée pour la propriété du logement se réduit. Il convient de bien s'informer à ce propos. Le montant du retrait possible est défini dans le règlement de libre passage de la caisse de retraite.

Jusqu'à la retraite, il peut être intéressant pour des raisons fiscales de ne pas amortir directement l'hypothèque. On peut à la place l'amortir indirectement et investir le montant dans le 3e pilier, qui bénéficie d'avantages fiscaux. Dès que l'on quitte la vie active, cette possibilité n'existe plus. De plus, le paiement des capitaux de prévoyance du 3e pilier a pour effet une augmentation du patrimoine et une réduction des dettes lorsque l'on procède à un amortissement. Il faut alors s'attendre à une charge fiscale supplémentaire.

Un amortissement doit également être bien réfléchi du point de vue de l'impôt sur le revenu, car la valeur locative est à l'heure actuelle toujours imposée comme revenu. Les intérêts hypothécaires pouvant être déduits du revenu imposable se trouvent réduits en cas d'amortissement.

Propriétaire en toute sérénité

Il est utile de planifier suffisamment à l'avance non seulement sa prévoyance vieillesse, mais aussi sa situation en matière de logement, car celle-ci est étroitement liée à la prévoyance. En effet, après la retraite, les revenus – qui peuvent diminuer de 40 % – ne sont pas les seuls à changer. Les besoins en matière de logement changent eux aussi. Prévoir une couverture d'assurance qui protège sa famille et lui permette de garder la maison en cas de décès est également un point important de la planification. Il faut donc en discuter suffisamment à l'avance avec sa famille ainsi qu'avec son partenaire financier pour pouvoir continuer à profiter de son logement en toute sérénité.

■ **JENS WIESENHÜTTER**

Améliorer l'efficacité énergétique

Depuis 2007, les propriétaires peuvent obtenir le Certificat énergétique cantonal des bâtiments (CECB) pour leur bien immobilier. Un document bien utile pour toute personne qui se préoccupe de la qualité énergétique globale de sa maison.

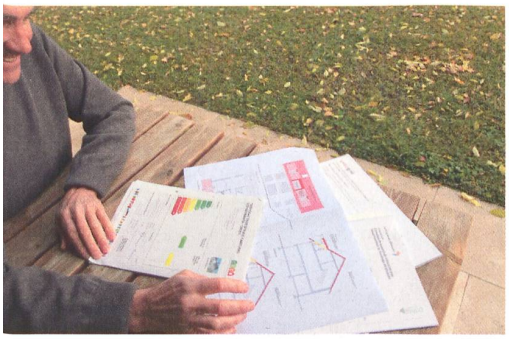
■ Le 3 septembre 2007, le conseiller fédéral Moritz Leuenberger, alors en charge du Département fédéral des transports, de l'énergie et des communications (DETEC), annonçait 26 mesures pour augmenter l'efficacité énergétique et valoriser les énergies renouvelables en Suisse. L'efficacité énergétique comprenait 18 mesures, réparties dans trois domaines prioritaires: «Dans le secteur du bâtiment, la norme Minergie sera rendue obligatoire. Un certificat national de performance sera créé. Un programme national visera à assainir, entre 2010 et 2020, les bâtiments construits avant 1995» (extrait du plan des mesures).

Quatre ans après l'annonce de ces mesures, il est réjouissant de constater que la plupart d'entre elles sont déjà appliquées. Seule l'interdiction de la vente des ampoules à incandescence ne prendra effet qu'en 2012. S'agissant de la norme Minergie, son efficacité est maintenant officiellement reconnue et certains cantons l'ont même rendue obligatoire pour toute nouvelle construction. En ce qui concerne l'assainissement des bâtiments, un programme national est pleine phase de réalisation dans toute la Suisse.

Pour optimiser l'énergie

Le «certificat national de performance» a été conçu en 2008 et finalement lancé le 3 août 2009 sous le nom officiel de «Certificat énergétique cantonal des bâtiments» (ci-après CECB). Si l'initiative émane de la Confédération et de l'Office fédéral de l'énergie (OFEN), qui a apporté son soutien logistique et financier, «son application est du ressort des cantons, car ils sont responsables des mesures liées à la consommation d'énergie des bâtiments. Tous les cantons soutiennent le CECB et la responsabilité est assumée par la Conférence des directeurs cantonaux de l'énergie», précise Philipp Schwander de l'OFEN.

Pour le lancement public du CECB en août 2009, la Confédération avait proposé une action spéciale. Les 15 000 premiers propriétaires qui s'annonçaient pour une certification CECB obtenaient un rabais appréciable: 200 francs à payer au lieu de 1200 francs. Le succès fut immédiat,



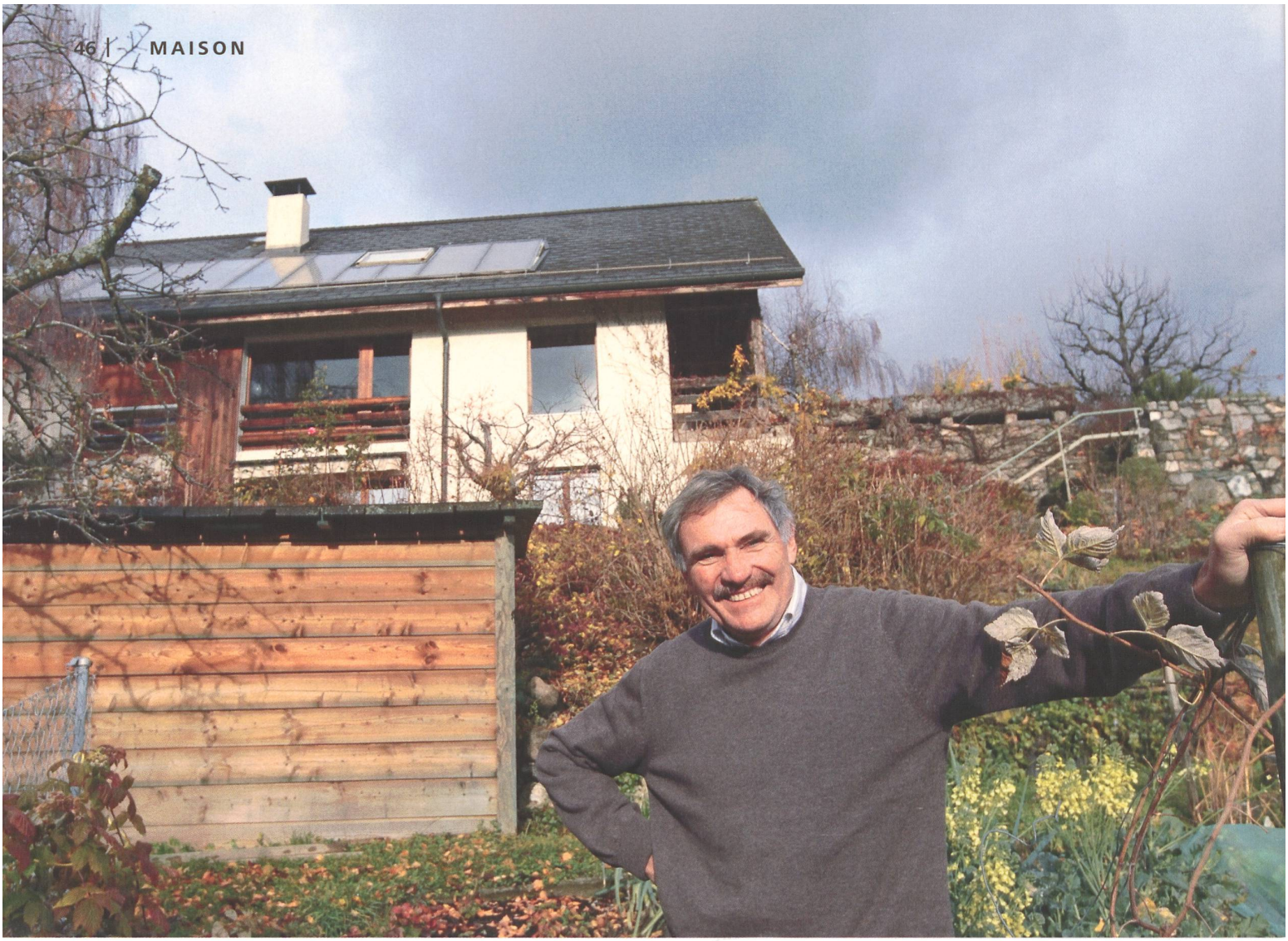
Propriétaire à Jongny (VD), Henri Delafontaine vient de mettre à l'enquête publique la restauration de son toit sur la base des mesures préconisées par le certificat énergétique CECB.

Le CECB en bref

- Le certificat CECB indique le besoin en énergie d'un bâtiment en conditions d'utilisation standard. Ce besoin en énergie est spécifié par une «étiquette Energie» subdivisée de A à G.
- Il renseigne sur le potentiel d'améliorations énergétiques que recèlent les installations techniques et l'enveloppe du bâtiment.
- Il constitue une bonne base de planification de mesures correctives sur le plan de la construction du bâtiment.

Pour en savoir plus:

- CECB: www.cecb.ch (avec liste des experts agréés CECB). Ce site fournit des informations complètes sur le CECB. La rubrique des questions en comporte 30, avec leurs réponses précises.
- Office fédéral de l'énergie: www.bfe.admin.ch
- ADER, Association pour le développement des énergies renouvelables, case postale 10, 1000 Lausanne 20 (www.ader.ch, ader@bluewin.ch).



Le CECB va permettre à Henri Delafontaine d'optimiser le bilan énergétique de sa maison en améliorant l'isolation (enveloppe du toit, velux) et en produisant son courant électrique (panneaux photovoltaïques).

et en trois semaines, les 15 000 premiers certificats avaient trouvé preneurs!

Une étiquette de A à G

La définition officielle du CECB dit ceci: «Le CECB indique combien un bâtiment d'habitation consomme en énergie, lors d'une utilisation standard, en chauffage, en eau chaude sanitaire, en éclairage et en autres consommations électriques. Il permet une comparaison avec d'autres bâtiments et propose des mesures d'optimisation énergétique.»

Sur le même principe que les «étiquettes d'énergie» que nous connaissons déjà pour les appareils électroménagers et les voitures, le CECB classe le bâtiment en lui attribuant une lettre de A (la meilleure évaluation) à G (la plus mauvaise) pour l'efficience de l'énergie globale d'une part, et pour l'efficience de l'enveloppe du bâtiment d'autre part. Cette évaluation permet au propriétaire de se faire une idée précise de la qualité énergétique globale de son bâtiment. L'analyse des CECB délivrés jusqu'ici montre que la majorité des bâtiments obtiennent les lettres B, C et D.

L'expert agréé CECB

Le CECB est attribué après une analyse faite par un expert CECB agréé, qui dispose d'un savoir-faire complet sur les bilans énergétiques d'immeubles et les moyens d'optimisation possibles. L'accréditation d'expert CECB est sujette à des critères exigeants. Le candidat expert CECB doit participer à un cours de formation d'une journée et signer un contrat qui l'engage sur la qualité de son travail. La plupart des experts agréés proviennent des métiers du bâtiment (architecte, spécialiste en chauffage, en isolation, etc.) ou ont acquis une expérience professionnelle dans la branche de la construction. Aujourd'hui, les experts certifiés CECB sont plus de mille en Suisse.

Coût abordable

L'expert CECB travaille dans le cadre d'un mandat que lui donne le propriétaire de la maison. L'expert doit fournir une offre détaillée, avec le coût et les conditions de son intervention. Il établit son offre pour la certification CECB sur la base du cas concret du bâtiment à certifier. Selon Philipp Schwander de l'OFEN, «le prix officiel recommandé est un prix allant de 400 à 600 francs pour une maison familiale, et de 500 à 800 francs pour une maison à plusieurs

logements». Si le propriétaire demande à l'expert un rapport avec une liste de conseils détaillés et de mesures à prendre, le coût avoisinera les 1200 francs. Les honoraires sont toujours à la charge du propriétaire.

Mesures personnalisées

Expert CECB, François Rittmeyer, des Monts-de-Corsier, est très favorable au certificat: «Lors de l'estimation d'un bien immobilier, on a longtemps considéré comme aspects principaux sa situation, son environnement et sa taille. Aujourd'hui, la qualité énergétique d'un bâtiment est devenue très importante et elle constitue un critère déterminant de sa valeur.»

Outre le fait de connaître concrètement le bilan énergétique de sa maison, le propriétaire retire un autre avantage du certificat CECB: il peut constituer un «plus» lors de la vente du bâtiment. Ainsi, une maison de la catégorie A ou B aura un avantage certain sur une maison de catégorie G. Cet avantage est d'autant plus important que les nouveaux acheteurs, plus jeunes, sont maintenant plus sensibles à l'efficacité énergétique de la maison qu'ils projettent d'acheter.

Pour les experts CECB, le certificat qu'ils délivrent représente bien plus qu'une lettre de A à G sur l'étiquette énergétique de la maison analysée. Comme le confirme Henri Delafontaine, propriétaire d'une maison à Jongny – il a obtenu les lettres C et D: «Grâce au CECB, j'ai appris, par des conseils personnalisés, ce que je peux faire pour améliorer l'efficacité énergétique de ma maison datant de 1975 et, partant, diminuer mes frais d'exploitation. En 1980, j'ai mis des panneaux solaires; maintenant, je vais restaurer la toiture et mettre 69 m² de panneaux photovoltaïques.» Le chapitre «Mesures et recommandations» du certificat CECB est très précieux, car il donne le plan des mesures concrètes que le propriétaire peut réaliser.

Procédure simple

Le propriétaire d'une maison intéressé par un CECB doit prendre contact avec un expert CECB et lui faire visiter sa maison. Le site de la CECB (voir encadré) donne la liste de tous les experts agréés, dont certains sont des indépentants. Lors de cette visite, il est très utile que propriétaire puisse présenter toutes les factures de chauffage, d'eau chaude sanitaire et d'électricité des trois dernières années, ainsi que les plans du bâtiment (aussi détaillés que possible). Même si les plans retrouvés paraissent dépassés, ils sont néanmoins importants. S'ils manquent, l'expert devra lui-même mesurer les diverses surfaces. Au terme de la visite, le propriétaire sera fixé sur la valeur U (coefficient de transmission thermique) des divers éléments pris en compte.

Pour l'instant, la certification CECB des bâtiments est encore facultative. Mais selon les spécialistes, elle pourrait bien devenir obligatoire dans un très proche avenir!

■ JEAN-LOUIS EMMENEGGER

L'hypothèque Eco de Raiffeisen

Avec l'hypothèque Eco qui se caractérise par une sensible réduction du taux d'intérêt, Raiffeisen soutient votre engagement en faveur d'une gestion durable des énergies.

Si vous construisez votre maison ou rénovez celle que vous habitez selon le standard Minergie, ou si vous êtes en possession d'un Certificat énergétique cantonal des bâtiments CECB (de classe A pour les nouvelles constructions, et d'au moins de classe C pour les constructions existantes, dans le cadre d'une rénovation), vous pourrez profiter d'une réduction d'intérêts intéressante pour votre financement immobilier. Parlez-en à votre conseiller Raiffeisen!

«una fashion» présente le gant sous toutes ses formes.

Des gants d'exception

Les gants ne servent pas qu'à se réchauffer les mains, ils peuvent aussi être un accessoire de mode. Lorsqu'ils sont fabriqués dans une petite manufacture en Engadine, ils acquièrent une valeur toute particulière.

■ Helen von Albertini, une Zurichoise, a installé il y a trois ans son atelier de ganterie à Ardez, dans une antique maison de l'Engadine. Le bruit des machines à coudre résonne aujourd'hui dans l'étable où les vaches passaient autrefois les longs mois d'hiver. Des rouleaux de tissu et des peaux sont entreposés dans la pièce d'à côté.

L'isolement comporte des avantages

On s'attendrait à trouver ici une fromagerie, une menuiserie ou peut-être une ferme biologique. Une manufacture où sont fabriqués des gants qui seront ensuite vendus une petite fortune en Suisse ou à l'étranger semble peu à sa place au cœur de ces montagnes, à première vue bien éloignées de l'univers de la mode. Helen von Albertini éclate de rire en m'accueillant à Ardez. «J'ai trouvé ici un lieu calme qui stimule ma créativité.»

Après avoir passé de nombreuses années à Zurich, où elle a travaillé au centre culturel «Rote Fabrik» et tient encore en vieille ville une boutique de gants, elle a fait ses bagages en 2008 pour s'installer avec sa fille, aujourd'hui âgée de 19 ans, à l'écart de la ville, dans les montagnes

isolées des Grisons. Les salons de la mode de Paris, Milan et Bologne ne sont certes pas tout proches, mais elle peut s'y rendre rapidement lorsque des impératifs professionnels l'y obligent.

Des machines dans une étable

Jusqu'à il y a trois ans, Helen von Albertini faisait majoritairement fabriquer ses gants en Italie et en Hongrie. «Depuis que j'ai déménagé dans l'Engadine, je produis une partie de mes gants à Ardez», nous raconte-t-elle dans le salon situé juste au-dessus de l'atelier. Elle a racheté les machines à coudre, outils, fers chauffants et patrons indispensables pour la fabrication de gants à de vieilles fabriques à l'étranger et les a fait venir en Engadine. Son objectif est de fabriquer à moyen terme jusqu'à 50 % des gants en Engadine, principalement les produits de première qualité.

Depuis l'automne 2009, l'ancienne étable résonne du bruit des machines à coudre sur lesquelles des mains habiles assemblent cuirs et étoffes pour fabriquer des gants raffinés. Ceux-ci sont ensuite vendus plusieurs centaines de francs dans les boutiques d'Helen von Albertini à Zurich ou dans la manufacture d'Ardez. Le cuir doit être solide et très étanche, et à la fois souple et stable. C'est tout le travail du tanneur, métier qui se fait de plus en plus rare en Suisse. Aujourd'hui, on compte sur les doigts des deux mains les tanneries en Suisse. Les gants de cuir sont désormais surtout des accessoires de mode: couleurs vives, finesse du tannage et coupe ajustée, cuir délicat d'agneau ou de chèvre.

Un retour à la mode

Pour les gants comme pour les chapeaux, l'après 1968 a été fatal. D'un coup, ces pièces de la garde-robe ont été cataloguées comme des symboles de classe et de statut élitistes et patriarcaux, et s'accordaient mal à une époque où la jeunesse révoltée revendiquait l'égalité. Au lieu d'afficher au vu de tous des symboles de son statut social, il était soudain considéré comme chic de renoncer à en faire la démonstration de manière ostentatoire. La façon de s'habiller était devenue secondaire. Ceux qui continuaient à faire attention à leur apparence extérieure étaient considérés comme d'indécrottables petit-bourgeois.

Helen von Albertini rit lorsqu'elle entend de telles affirmations. «Je n'ai rien senti de cela ces dernières années. Bien au contraire: les beaux gants sont redevenus à la mode, surtout chez les femmes, mais aussi de plus en plus chez les hommes.» La première étape de la fabrication, la plus difficile, est la coupe du cuir. Le gantier doit bien considérer chaque cuir avant de l'étirer sur le bord de la table. Il est important d'étirer ainsi la matière, parfois vigoureusement, pour que le gant conserve ensuite sa forme.

Le dessus et le dessous de main sont découpés à l'aide de calibres, qui sont placés sous des presses hydrauliques avec plusieurs couches de cuir. Les entre-doigts, parties étroites entre les doigts, sont coupés à la main aux ciseaux. Depuis peu, des chasseurs de la région apportent à l'atelier des peaux de cerf et de chamois travaillées pour en faire des gants. Selon le design souhaité, le cuir est ensuite décoré, des motifs sont estampés, des applications d'étoffe sont cousues ou des rubans ajoutés.

Helen von Albertini espère pouvoir embaucher bientôt davantage de personnel. «Je suis sûre de trouver dans la vallée des ouvriers et ouvrières capables de coudre avec précision.» Ce n'est qu'ainsi qu'elle atteindra son objectif, fabriquer dans les montagnes des Grisons des gants artisanaux de la plus grande qualité pour les habitants de la plaine. ■ **MARKUS ROHNER**

Helen Albertini et sa fille se sentent bien en Engadine.

Des gants sont aujourd'hui créés là où demeuraient autrefois vaches et moutons.

Le travail à la main permet de créer des objets uniques.

«Dans les régions de montagne, chaque emploi est important.»

En déménageant de Zurich à Ardez, Helen von Albertini a changé non seulement d'atelier, mais aussi de banque. Elle est à présent cliente de la Banque Raiffeisen de Scuol, non loin de là. «Je trouve cette banque sympathique. Je peux me fier à elle à maints égards.»

Bien que Thomas Malgiaritta, président de la direction de la Banca Raiffeisen Engiadina Val Müstair soit très heureux quand un nouvel habitant s'installe dans sa région – et d'autant plus s'il y crée quelques emplois –, sa banque ne pourra jamais jouer le rôle d'un centre local ou régional de promotion économique. «Pour l'octroi d'un crédit, nous regardons avant tout les aspects microéconomiques, et non macroéconomiques. Comme toute banque, nous devons par ailleurs respecter les prescriptions légales et les réglementations propres à notre banque», explique Thomas Malgiaritta. Sa marge de manœuvre est donc clairement limitée. Originaire de la vallée de Münster, il travaille depuis 20 ans chez Raiffeisen et reconnaît qu'il est parfois tiraillé intérieurement. D'un côté, le banquier doit faire passer avant tout les critères économiques. De l'autre, le montagnard, qui a ses racines dans la vallée souhaite de tout cœur freiner l'exode rural et favoriser l'implantation de nouveaux emplois.

Questions à Beat Feuz

Vous avez grandi dans une ferme de l'Emmental: il aurait été plus naturel pour vous de choisir le hockey sur glace ou la lutte plutôt que le ski alpin. Qu'est-ce qui vous a poussé vers cette discipline?
Le domaine skiable était juste devant notre maison. En effet, le téléski de Bumbach Schangnau se trouve sur les terres de mon père. On ne peut pas rêver mieux! Il y a d'ailleurs un deuxième domaine skiable tout près de là, à Marbach LU.

Dès le jardin d'enfants, vous étiez le meilleur. D'où vous vient ce don précoce? Est-ce dans les gènes?
Je ne saurais dire si c'est dans les gènes. Le fait est que tout gamin déjà, j'étais fou de ski. Je chaussais mes skis dès que j'en avais l'occasion, tous les jours si possible.

Que répondez-vous quand on vous dit que vous avez un talent exceptionnel?
(il rit) Tout le monde aime entendre ce genre de compliments, moi y compris.

Depuis le début de l'hiver, vous faites partie de l'équipe nationale de ski, dont vous êtes le seul nouveau membre. Qu'est-ce que cela signifie pour vous?
Cette promotion facilite bien sûr les choses. Elle récompense mes bons résultats de l'hiver dernier.

On dit de vous que vous êtes un instinctif, un joueur qui prend les choses avec décontraction. Avez-vous toujours été aussi détendu, et pourquoi?
Oui, c'est définitivement mon caractère. J'ai toujours été ainsi. C'est ma manière d'avancer dans la vie. Je suis comme cela, et cela m'a jusqu'à présent bien réussi.

On murmure que pour plaire à votre amie Kathrin (une ex-skieuse autrichienne), vous avez travaillé afin de développer votre condition physique et votre force, bien que vous n'aimiez pas trop passer du temps dans les salles de musculation…
Je vous arrête tout de suite. Vous vous engagez sur un terrain délicat. En fait, j'aime assez le travail en salle de musculation. C'est juste une question de persévérance.

Votre surnom de «boule de feu» n'est donc pas si justifié que cela. Qu'en pensez-vous?
Ce surnom ne me dérange pas. Il me va bien, vous ne trouvez pas?

Y a-t-il quelque chose qui vous stresse et vous fait perdre votre décontraction?
Il faut que je réfléchisse, rien ne me vient spontanément à l'esprit. Peut-être que si vous me disiez que je suis paresseux pour m'entraîner, cela me ferait perdre mon calme *(il rit)*.

Trois blessures graves ne vous ont pas détourné de votre chemin. L'opiniâtreté et une pensée positive semblent aussi vous caractériser.
C'est exact. J'ai eu à surmonter plusieurs blessures et les baisses de performance qui en résultent. Mais je ne me suis pas laissé détourner de mon objectif. A chaque fois, j'ai tout fait pour remonter le plus vite possible sur les skis.

Quels objectifs avez-vous encore dans la vie?
D'abord, bien sûr, rester en bonne santé. Sur le plan sportif, j'aimerais évidemment remporter une médaille aux Jeux Olympiques et aux Championnats du monde, et me hisser parmi les premiers de la Coupe du monde.

Comment Raiffeisen, votre sponsor de tête, est-elle perçue?
Comme une banque suisse solide. Pour autant que je sache, Raiffeisen n'est pas touchée par la crise. La banque est bien positionnée.

Interview: Pius Schärli

Photo: RDB Ringier

Changements d'adresse:
À annoncer directement
à la Banque Raiffeisen locale

FSC www.fsc.org MIXTE Papier issu de sources responsables FSC® C012018
printed in switzerland

IMPRESSUM

Editeur:
Raiffeisen Suisse société coopérative

Rédaction: Philippe Thévoz, édition française, Pius Schärli, édition allemande, Lorenza Storni, édition italienne

Conception, mise en page et préimpression: Brandl & Schärer AG, 4601 Olten, www.brandl.ch

Photo de couverture: Remo Pagliarani

Adresse de la rédaction: Raiffeisen Suisse, Voie du Chariot 7, 1003 Lausanne, tél. 021 612 50 00, fax 021 612 50 03, panorama@raiffeisen.ch, www.raiffeisen.ch/f/panorama

Impression, abonnements et envoi: Vogt-Schild Druck AG, Gutenbergstrasse 1, 4552 Derendingen, www.vsdruck.ch

Mode de parution: Panorama paraît six fois par an; 100e année; tirage (REMP 2011): 423 313 ex. en allemand, 112 577 ex. en français, 57 468 ex. en italien

Annonces: Axel Springer Schweiz AG, Fachmedien, Case postale, 8021 Zurich, tél. 043 444 51 07, fax 043 444 51 01, panorama@fachmedien.ch, www.fachmedien.ch

Conditions d'abonnement: il est possible de s'abonner individuellement et en tout temps à Panorama auprès de votre Banque Raiffeisen locale. Vous pouvez aussi feuilleter (système Livepaper) Panorama sur Internet (www.raiffeisen.ch/f/panorama)

Indications juridiques: toute reproduction n'est autorisée qu'avec l'accord formel de la rédaction. Les informations publiées dans ce magazine n'ont aucune valeur promotionnelle et ne représentent pas une recommandation d'achat ou de vente. L'objectif est d'informer. La performance passée ne donne aucune garantie sur les développements futurs.

Concours Panorama: les concours ne donnent lieu à aucune correspondance et la voie juridique est exclue. Les envois sous enveloppe ne sont pas pris en compte. Les collaborateurs des Banques Raiffeisen et de Raiffeisen Suisse ne peuvent pas y participer.

Dans le prochain numéro de mi-avril, vous pourrez lire:

L'action sociétaires «Mon Valais: pour vous, à moitié prix» démarre le 1er avril. Quelques conseils avant de planifier votre séjour.

Comment Raiffeisen a surmonté la crise en 2011 et pourquoi la coopérative bancaire est sur le bon chemin. Interview de Pierin Vincenz

Vous planifiez une transformation de votre logement? Nous vous montrons comment maîtriser les coûts.

CARE SHOP®

TOP QUALITY
BEST PRICES
FAIR TRADE

PAR ÉGARD POUR VOTRE SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

MADE OF NASA MEMORY-FOAM

Fauteuil tournant de bureau ERGOTEC SYNCHRO PRO

698.– au lieu de* 1598.– (en cuir)

au lieu de* 1298.– 498.–

Fauteuil tournant de bureau professionnel conçu selon les dernières acquisitions en matière d'ergonomie, forme anatomique parfaite; mécanisme synchro-blocable; réglage de hauteur par vérin à gaz de sécurité; adaptation individuelle au poids; **„MEMORY FOAM" appui-reins ergonomique** (S/M, L/XL); dossier à filet aéré inusable ménageant le dos et évitant la fatigue, ne «colle» pas au dos; **appui lombaire** à réglage (soutien de la colonne vertébrale et des disques); **appui-tête et appui-nuque** (amovible); **accoudoirs** à 12 positions de réglage en hauteur et latéralement avec appuis rembourrés; convient à toutes les activités quotidiennes au bureau, en particulier le travail à l'écran. Dimensions: (hxlxp) 48-65 x 52.5 x 48.5 cm, poids: 22 kg, mode d'emploi et de montage en fr, it, all, angl. Garantie 2 ans. **5 Pied:** bois/bambou, alu dépoli, alu poli, alu noir dépoli, alu noir poli; avec galets de tapis (galets pour sols durs en option: CHF 20.- les 5)

S/M L/XL

Couleurs du tissu: 1. guava, 2. yellow, 3. domingo, 4. curacao, 5. costa, 6. steel, 7. paradise, 8. olive, 9. demerera, 10. sombrero, 11. havana, 12. montserat; **Couleur du cuir:** noir

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Appareil de massage par pulsation intensif ITM

au lieu de* 149.– 119.–

Avec lumière infrarouge activable. Pour assouplir, détendre et stimuler la circulation sanguine dans les muscles, un massage par pulsation intensif, en profondeur et bienfaisant, (régulation linéaire). Efficace pour détendre les tensions musculaires et les crampes et échauffer les tissus. Les épaules, le dos, les jambes et même les plantes des pieds peuvent être massés sans effort. Instructions d'utilisation en fr, it, all, angl. 3 ans de garantie.

inclusive
• 16 BROSSES ENFICHABLES
• 1 STATION DE RECHARGEM.
• 1 NÉCESSAIRE DE VOYAGE

NOUVEAUTÉ MONDIALE!

Kit de soin des cheveux, du visage et des dents - FAZOR® 5 EN 1

au lieu de* 489.– 169.–

Rasoir avec 5 têtes de rasage; **Utilisation sec ou humide**; Tondeuse à **barbe et poils longs** avec tête de rasage précise réglable; Tailleuse de **poils oreilles/nez**; Tondeuse à barbe de précision; **Brosse à dents rechargeable** pivotante; Nécessaire de voyage (22 x 44 cm); Système de puissance (100 - 240 V, rechargement rapide, piles ion-lithium, etc.); Cadenas de voyage; Station de rechargement PowerPod

Couleurs : 1. noir, 2. blanc, 3. anthracite

Bâtons de trekking et de randonnée ERGOLITE PROTEC ANTISHOCK

au lieu de* 179.– 98.–

Bâton de randonnée et de trekking 3 brins en alliage d'aluminium 7075 T6 haute technologie de qualité supérieure avec système anti-choc et pointe Wolfram/Carbide. Poignée supérieure en liège isolant avec poignée contourgrip EVA-Full-Foam allongée utilisable lorsque le bâton est raccourci. **Poignée ergonomique inclinée de 15 degrés** avec deux dragonnes réglables interchangeables. Modèle très stable et robuste, réglable de 77 à 140 cm, sac de transport et de rangement inclus. **Couleur:** bleu/vert/argent/noir

• modèle redéfinies
• mesures redéfinies
• plus de légèreté

Veste fonctionnelle d'extérieur TITANIUM 6 EN 1

au lieu de* 698.– 198.–

Veste d'extérieur (4 saisons) haut de gamme, testée en conditions himalayennes/alpines, répondant aux exigences les plus élevées et offrant toute une panoplie de qualités techniques; fermeture avant avec zip dissimulé à ouverture en haut et en bas, avec protection du menton; 2 grandes poches intérieures poitrine zippées; 3 poches intérieures filet/velours; 4 poches extérieures zippées; toutes les fermetures éclair repoussent l'eau et sont en plus protégées; Cool-System: aération par zip ou velcro sous les aisselles; capuche réglable et amovible enroulable dans le col avec visière pouvant être utilisée avec un casque; manchettes réglables par velcro d'une seule main; cordon élastique à la taille et dans l'ourlet du bas; avec **2 vestes intérieures amovibles en tissu polaire** (isolation moyenne/élevée: 300/400g/L, diverses poches intérieures/extérieures zippées); fabriqué en HIMATEX deux couches, une fibre respirante imperméable à 100% au vent et à l'humidité; coutures thermosoudées imperméables; imperméabilité: 20'000 mm, micro-aération: 6'000 mvt (g/m²/24h); **kit spécial hiver/ski:** soufflet pare-neige se fixant par zip avec élastique pour veste extérieure/polaire; poche pour ticket sur le bras gauche; poche transparente amovible pour forfait remontées mécaniques; masque tête-casque pouvant être dissimulé dans le col; 1 masque visage tempête; HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. **100% Made au Népal.**

11 Couleurs: 1. jaune, 2. orange, 3. rouge, 4. bleu ciel, 5. bleu glace, 6. bleu, 7. vert printemps, 8. olive, 9. gris, 10. noir.
9 tailles: 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Pantalon fonctionnel d'extérieur TITANIUM 3 EN 1

au lieu de* 349.– 149.–

Pantalon fonctionnel solide conçu avec de nombreux détails techniques: **optimal comme pantalon de ski/de trekking**; assorti à la veste TITANIUM 6 EN 1; zip latéral dissimulé sur toute la longueur de la jambe; coupe ergonomique; bretelles amovibles pour pantalon extérieur/polaire; bas de jambe réglable par velcro; 4 poches zippées imperméables; **kit spécial hiver/ski: 1 pantalon polaire amovible** avec taille plus haute à l'avant et à l'arrière, 2 poches latérales, 1 poche poitrine kangourou zippée; guêtres pare-neige élastiques amovibles avec bride de maintien; fabriqué en HIMATEX deux couches, une fibre respirante imperméable à 100% au vent et à l'humidité; surface couche supérieure en ripstop anti-déchirures et anti-abrasion particulièrement résistant aux genoux/fessier/intérieur des chevilles; toutes les coutures sont thermosoudées et imperméables; imperméabilité: 20'000 mm, respirabilité: 6'000 mvt (g/m²/24h); HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. **100% Made au Népal.**

11 Couleurs: 1. jaune, 2. orange, 3. rouge, 4. bleu ciel, 5. bleu glace, 6. bleu, 7. vert printemps, 8. olive, 9. gris, 10. noir.
9 tailles: 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Sac à dos multifonctions X-TRAIL HYDROLITE 27+5

au lieu de* 298.– 129.–

Sac à dos multifonctions aux multiples équipements et **comprenant un système de désaltération à isolation totale (3 litres)** ; aération dorsale tri-directionnelle AirPort™ efficace, rembourrage du dos et de la ceinture de taille ErgoFoam™ ; compartiment principal avec zip et poche de rangement, ceinture de taille et sangle de poitrine, bretelles ergonomiques avec système SuspensionStrap, poche frontale avec filet et sangles, 2 poches latérales à sangles élastiques, système de fixation des bâtons de randonnée ; diverses sangles de compression et de fixation, sangles en caoutchouc pour sac de couchage, casque, etc. ; bandes réfléchissantes 3M, protection anti-pluie, poche pour téléphone mobile, support CD/MP3, organizer, sac de laptop, portemonnaie, etc. Idéal pour les activités de plein air (randonnée, trekking, ski, cycle, escalade) et les loisirs. Matériel: ripstop Diamond/Dobby robuste. Volume : 27+5 Litres.

Couleurs : 1. orange, 2. rouge, 3. bleu glace, 4. olive, 5. noir

1 2 3 4 5

Commandes: Téléphone 0848 900 200, Fax 0848 900 222, www.careshop.ch

Article / dimension / couleur	Quantité	Prix	Adresse	Code: Panorama 02/12
			Nom et prénom	
			Rue	
			NPA/localité	
			Téléphone	
Date/signature			E-Mail	

Commandes: CARESHOP GmbH, c/o Bürgerspital Basel, Ruchfeldstrasse 15, 4142 Münchenstein

Téléphone 0848 900 200, Fax 0848 900 222, www.careshop.ch

Sous réserve d'erreur d'impression. Prix TVA incl., frais de port en sus.
Livraison jusqu'à épuisement du stock. *Somme des différents prix.

Venez visiter nos magasins «Careshop»:

NOUVEAU
- **4051 Bâle, c/o Büspishop, Aeschenvorstadt 55, Téléphone: 061 227 92 76**
  Lundi fermé • Mardi-Vendredi 10.00 - 18.00 • Samedi 10.00 - 16.00
- **4500 Solothurn, Bielstrasse 23, Téléphone: 032 621 92 91**
  Lundi fermé • Mardi-Vendredi 14.00 - 18.00 • Samedi 10.00 - 16.00

Jusqu'à 50 % de rabais sur les billets : raiffeisen.ch/memberplus

L'offre exclusive pour les sociétaires Raiffeisen : rock, pop, comédie musicale, humour ou cirque – en tant que sociétaire Raiffeisen, vivez de grands moments à petits prix.

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN